FLETORJA ZYRTARE
E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Publikimeve Zyrtare
www.legjislacionishqiptar.gov.al

Nr.21 **22 shkurt** **2008**

P Ë R M B A J T J A

		Faqe
Urdhër i MASH nr.63, datë 8.2.2008	Për miratimin e Paketës Informuese Altertekst 2008 ……	741

URDHËR
Nr.63, datë 8.2.2008

PËR MIRATIMIN E PAKETËS INFORMUESE ALTERTEKST 2008

Në mbështetje të nenit 102 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, të neneve 106 dhe 107 të ligjit nr.8485, datë 12.5.1999 "Kodi i Procedurave Administrative të Republikës së Shqipërisë", me propozim të Bordit të Miratimit të Teksteve,

URDHËROJ:

I. Miratimin e Paketës Informuese Altertekst 2008 e cila përmban:
1. Kërkesën për tekste shkollore;
2. Listën e teksteve të kërkuara;
3. Udhëzime të përgjithshme për sistemin e sigurimit të teksteve;
4. Dokumentet që botuesi dorëzon për miratim teksti;
5. Kriteret e vlerësimit të përmbajtjes;
6. Pasqyrën e specifikimeve teknike të teksteve (2008-2009);
7. Vlerësimin e çmimit, vlerësimin e përgjithshëm dhe miratimin;
8. Koeficientët e formulës së vlerësimit të çmimit;
9. Kontratën;
10. Deklaratën për autorësinë e tekstit;
11. Deklaratën për pajtueshmërinë me rregullin e konfliktit të interesit;
12. Deklaratën për kopirajtin e tekstit;
13. Deklaratën për specifikimet teknike të tekstit;
14. Deklaratën për çmimin e tekstit.

II. Për zbatimin e këtij urdhri ngarkohet Bordi i Miratimit të Teksteve.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.

MINISTRI I ARSIMIT DHE SHKENCËS
Genc Pollo

PAKETA INFORMUESE
ALTERTEKST
2008

KËRKESË PËR TEKSTE SHKOLLORE

Në mbështetje të vendimit të Këshillit të Ministrave nr.260, datë 18.4.2007, Ministria e Arsimit dhe e Shkencës (MASH) shpall kërkesën për tekste shkollore për vitin shkollor 2008–2009, si më poshtë.

1. Për të pajisur shkollat e sistemit arsimor parauniversitar në vitin e ardhshëm shkollor, MASH-i porosit tekstet sipas tabelës bashkëlidhur. Për të gjithë titujt e kësaj liste, MASH-i do të lejojë tekste alternative nga botues të ndryshëm.

2. Ftohen të gjitha shtëpitë botuese që të paraqesin variantet e tyre të teksteve për miratim dhe, më pas, të marrin pjesë në tregun konkurrues, i cili do të funksionojë në përputhje me vendimin e mësipërm. Secili nga botuesit e interesuar mund të marrë, pranë sekretarisë së Bordit të Miratimit të Teksteve (BOMIT) në MASH, Paketën Informuese ALTERTEKST 2008, me hollësitë e nevojshme për kushtet dhe kërkesat për të aplikuar, si dhe materiale të tjera.

3. Nuk pranohet pjesëmarrja për rastet që bien ndesh me rregullin e konfliktit të interesit sipas paragrafit përkatës në Paketën Informuese ALTERTEKST 2008. Po ashtu, MASH-i ka të drejtë të përjashtojë nga kjo pjesëmarrje, shtëpitë botuese që kanë shkelur paragrafët përkatëse të kontratave që ato kanë lidhur me MASH-in, gjatë pjesëmarrjes së tyre në ALTERTEKST 2-shin, ose që e kanë këtë pasojë nga refuzimi për lidhjen e kontratës, çka parashikohet në paragrafët e caktuara të paketës informuese ALTERTEKST 2.

4. Dorëzimi nga botuesit i teksteve të arsimit bazë dhe atij të mesëm të përgjithshëm do të bëhet në MASH, nga data 1 deri më 7 mars 2008, brenda orës 16:30 nga secili pjesëmarrës veç e veç, sipas radhës së

paraqitjes. Për tekstet e listës, që i përkasin gjuhëve të huaja, arsimit profesional dhe atij të pakicave kombëtare, dorëzimi bëhet nga data 1 deri më 10 prill, përsëri brenda orës 16:30. Ofertat e paraqitura jashtë këtij afati ose që nuk përmbushin kërkesat e përshkruara në paketën informuese ALTERTEKST 2008, nuk do të shqyrtohen.

5. Paketa Informuese ALTERTEKST 2008, si dhe çdo material tjetër shpjegues u jepen vetëm shtëpive botuese dhe do të merren në sekretarinë e BOMIT-it pranë MASH-it përkundrejt pagesës 1,000 lekë për paketën informuese ALTERTEKST 2008 dhe 200 lekë për çdo program mësimor. Për çdo informacion të mëtejshëm, mund të drejtoheni në këtë sekretari ose me postë elektronike në adresën rkosti@mash.gov.al.

Lista e teksteve të kërkuara

Nr.	Titulli
	Arsimi bazë
I	*Klasa e parë*
1	Abetare
2	Abetare - fletore pune
3	Matematika
4	Matematika - fletë pune
5	Edukatë shoqërore
II	*Klasa e dytë*
1	Gjuha shqipe
2	Matematika
3	Matematika - fletë pune
4	Edukata shoqërore
III	*Klasa e tretë*
1	Gjuha shqipe
2	Matematika
3	Matematika - fletë pune
4	Dituri natyre
5	Edukatë shoqërore
6	Gjuha angleze
7	Gjuha angleze - fletore pune
8	Gjuha frënge
9	Gjuha frënge - fletore pune
10	Gjuha italiane
11	Gjuha italiane - fletore pune
IV	*Klasa e katërt*
1	Gjuha shqipe
2	Edukata shoqërore
3	Dituri natyre
4	Matematika
5	Matematika - fletë pune
6	Histori
7	Edukim muzikore
8	Gjuha angleze
9	Gjuha angleze - fletore pune
10	Gjuha frënge
11	Gjuha frënge - fletore pune

12	Gjuha italiane
13	Gjuha italiane - fletore pune
V	*Klasa e pestë*
1	Gjuha shqipe
2	Matematika
3	Matematika - fletë pune
4	Dituri natyre
5	Edukata shoqërore
6	Edukim muzikor
7	Gjuha angleze
8	Gjuha angleze - fletore pune
9	Gjuha frënge
10	Gjuha frënge - fletore pune
11	Gjuha italiane
12	Gjuha italiane - fletore pune
13	Aftësim teknologjik
VI	*Klasa e gjashtë*
1	Gjuha shqipe
2	Matematika
3	Fizika
4	Fizika - fletore laboratori
5	Biologjia dhe edukimi shëndetësor
6	Historia
7	Gjeografia
8	Edukata shoqërore
9	Edukim muzikor
10	Aftësim teknologjik
11	Gjuha angleze
12	Gjuha angleze - fletore pune
13	Gjuha frënge
14	Gjuha frënge - fletore pune
15	Gjuha italiane
16	Gjuha italiane - fletore pune
17	Gjuha angleze për fillestarë (për klasat 6 dhe 7)
18	Gjuha angleze për fillestarë - fletore pune (për klasat 6 dhe 7)
19	Gjuha frënge për fillestarë (për klasat 6 dhe 7)
20	Gjuha frënge për fillestarë - fletore pune (për klasat 6 dhe 7)
21	Gjuha italiane për fillestarë (për klasat 6 dhe 7)
22	Gjuha italiane për fillestarë - fletore pune (për klasat 6 dhe 7)
VII	*Klasa e shtatë*
1	Gjuha shqipe
2	Matematika
3	Fizika
4	Fizika - fletore laboratori
5	Kimia
6	Biologjia dhe edukimi shëndetësor
7	Historia
8	Gjeografia
9	Edukata shoqërore

10	Edukim figurativ
11	Edukim muzikor
12	Aftësim teknologjik
13	Gjuha angleze
14	Gjuha angleze - fletore pune
15	Gjuha frënge
16	Gjuha frënge - fletore pune
17	Gjuha italiane
18	Gjuha italiane - fletore pune
VIII	*Klasa e tetë*
1	Gjuha shqipe
2	Matematika
3	Edukata shoqërore
4	Biologji dhe edukim shëndetësor
5	Fizika
6	Fizika - fletore laboratori
7	Kimia
8	Edukim figurativ
9	Edukim muzikor
10	Historia
11	Gjeografia
12	Gjuha angleze
13	Gjuha angleze - fletore pune
14	Gjuha frënge
15	Gjuha frënge - fletore pune
16	Gjuha italiane
17	Gjuha italiane - fletore pune
18	Gjuha angleze për fillestarë (për klasat 8 dhe 9)
19	Gjuha angleze për fillestarë - fletore pune (për klasat 8 dhe 9)
20	Gjuha frënge për fillestarë (për klasat 8 dhe 9)
21	Gjuha frënge për fillestarë- fletore pune (për klasat 8 dhe 9)
22	Gjuha italiane për fillestarë (për klasat 8 dhe 9)
23	Gjuha italiane për fillestarë - fletore pune (për klasat 8 dhe 9)
IX	*Klasa e nëntë*
1	Gjuha shqipe
2	Matematika
3	Edukata shoqërore
4	Biologjia dhe edukimi shëndetësor
5	Fizika
6	Fizika - fletore laboratori
7	Kimia
8	Edukim muzikor
9	Historia
10	Gjeografia
11	Gjuha angleze
12	Gjuha angleze - fletore pune
13	Gjuha frënge
14	Gjuha frënge - fletore pune
15	Gjuha italiane
16	Gjuha italiane - fletore pune

	*Arsimi i mesëm i profilizuar dhe i për**gjithshëm***
	Klasa II
1	Letërsi dhe gjuhë shqipe
2	Njohuri për shoqërinë
3	Historia
4	Gjeografia
5	Matematika 2.1
6	Matematika 2.2
7	Fizika
8	Informatika
9	Biologjia
10	Kimia
11	Teknologjia
12	Gjuha angleze
13	Gjuha angleze - fletore pune
14	Gjuha frënge
15	Gjuha frënge - fletore pune
16	Gjuha italiane
17	Gjuha italiane - fletore pune
18	Gjuha gjermane
19	Gjuha gjermane - fletore pune
	Klasa III
1	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejtimi natyror
2	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm
3	Historia - drejtimi natyror
4	Historia - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm
5	Matematika 3.1 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
6	Matematika 3.1 - drejtimi shoqëror
7	Matematika 3.2 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
8	Matematika 3.2 - drejtimi shoqëror
9	Fizika - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
10	Fizika - drejtimi shoqëror
11	Kimia organike - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
12	Kimia organike - drejtimi shoqëror
13	Biologjia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
14	Biologjia - drejtimi shoqëror
15	Teknologjia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
16	Informatika - drejtimi natyror
17	Informatika - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm
18	Njohuri për shoqërinë - drejtimi shoqëror
19	Njohuri për ekonominë - drejtimi natyror, shoqëror, dhe i përgjithshëm
20	Gjeografia - drejtimi natyror, shoqëror, i përgjithshëm
21	Gjuha angleze - drejtimi natyror, shoqëror, dhe i përgjithshëm
22	Gjuha angleze - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror, dhe i përgjithshëm
23	Gjuha frënge - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
24	Gjuha frënge - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
25	Gjuha italiane - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
26	Gjuha italiane - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
27	Gjuha gjermane - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
28	Gjuha gjermane - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm

	Klasa IV
1	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejtimi natyror
2	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm
3	Matematika 4.1 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
4	Matematika 4.2 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
5	Matematika - drejtimi shoqëror
6	Filozofia - drejtimi natyror
7	Kimia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
8	Biologjia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
9	Biologjia - drejtimi shoqëror
10	Fizika - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm
11	Fizika - drejtimi shoqëror
12	Historia - drejtimi natyror
13	Historia - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm
14	Informatika - drejtimi natyror
15	Informatika - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm
16	Historia e artit - drejtimi shoqëror
17	Psikologjia - drejtimi shoqëror
18	Hyrje në filozofi - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm
19	Gjeografia - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
20	Gjuha angleze - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
21	Gjuha angleze - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
22	Gjuha frënge - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
23	Gjuha frënge - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
24	Gjuha italiane - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
25	Gjuha italiane - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
26	Gjuha gjermane - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
27	Gjuha gjermane - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm
	Arsimi për pakicat kombëtare
	Tituj të përbashkët të pakicave greke dhe maqedone
1	Gjuha shqipe 1
2	Gjuha shqipe 2
3	Gjuha shqipe 3
4	Gjuha shqipe 4
	Tituj të pakicës greke
1	Gjuha greke 1
2	Gjuha greke 2
3	Gjuha greke 3
4	Gjuha greke 4
5	Gjuha greke 6
6	Gjuha greke 7
7	Gjuha greke 8
	Tituj përkthime në gjuhën greke
1	Matematika 1
2	Matematika 1 - fletë pune
3	Edukata shoqërore 1
4	Matematika 2
5	Matematika 2 - fletë pune

6	Edukata shoqërore 2
7	Matematika 3
8	Matematika 3 - fletë pune
9	Dituri natyre 3
10	Edukata shoqërore 3
11	Matematika 4
12	Matematika 4 - fletë pune
13	Dituri natyre 4
14	Edukata shoqërore 4
15	Edukim muzikor 4
16	Biologjia dhe edukimi shëndetësor 6
17	Historia 6
18	Gjeografia 6
19	Edukata shoqërore 6
20	Edukim muzikor 6
21	Aftësim teknologjik 6
22	Historia 7
23	Gjeografia 7
24	Biologjia dhe edukimi shëndetësor 7
25	Edukata shoqërore 7
26	Edukim muzikor 7
27	Edukim figurativ 7
28	Aftësim teknologjik 7
29	Historia 8
30	Gjeografia 8
31	Biologjia dhe edukimi shëndetësor 8
32	Edukata shoqërore 8
33	Edukim muzikor 8
34	Edukim figurativ 8
	Tituj të pakicës maqedone
1	Gjuha maqedone 1
2	Gjuha maqedone 2
3	Gjuha maqedone 3
4	Gjuha maqedone 4
5	Gjuha maqedone 6
6	Gjuha maqedone 7
7	Gjuha maqedone 8
	Tituj përkthime të pakicës maqedone
1	Matematika 1
2	Matematika 1 - fletë pune
3	Edukata shoqërore 1
4	Matematika 2
5	Matematika 2 - fletë pune
6	Edukata shoqërore 2
7	Matematika 3
8	Matematika 3 - fletë pune
9	Dituri natyre 3
10	Edukata shoqërore 3
11	Matematika 4
12	Matematika 4 - fletë pune

13	Dituri natyre 4
14	Edukata shoqërore 4
15	Edukim muzikor 4
16	Biologjia dhe edukimi shëndetësor 6
17	Historia 6
18	Gjeografia 6
19	Edukata shoqërore 6
20	Edukim muzikor 6
21	Aftësim teknologjik 6
22	Historia 7
23	Gjeografia 7
24	Biologjia dhe edukimi shëndetësor 7
25	Edukata shoqërore 7
26	Edukim muzikor 7
27	Edukim figurativ 7
28	Aftësim teknologjik 7
29	Historia 8
30	Gjeografia 8
31	Biologjia dhe edukimi shëndetësor 8
32	Edukata shoqërore 8
33	Edukim muzikor 8
34	Edukim figurativ 8
	*Arsimi i mesëm **profesional***
	Dega mekanike, elektrike, ekonomike, agrobiznes
1	Teknologjia mekanike 2
2	Teknologjia elektrike 1
3	Llogaria dhe kontabiliteti 1
4	Ekonomia e përgjithshme 1
5	Njohuri për mekanikën bujqësore
6	Llogaria dhe kontabiliteti 2
7	Ekonomia e përgjithshme 2
	Dega hoteleri - turizëm
1	Komunikim
2	Gjeografi turizmi
3	Agjenci turistike 4, 5
4	Organizim dhe ekonomi e hotelit
5	Kontabilitet 1, 2
6	Kontabilitet 3, 4, 5
7	Pije dhe ushqime
	*Dega konfeksion - sti**lim***
1	Baza qepje 1, 2
2	Baza qepje 3, 4
3	Baza prerje 1, 2
4	Baza prerje 3, 4
5	Merceologji tekstili 4
6	Anatomi artistike 4
7	Teknikë vizatimi 4
8	Stilim veshje 4

	Dega përpunim druri
1	Teknologjia e prodhimit të mobilieve 2, 3
2	Prodhime gjysmë të gatshme 2, 3
3	Tharje druri 3, 4
4	Teknologjia e prodhimit të mobilieve 4, 5
5	Prodhime gjysmë të gatshme 4, 5
6	Teknologjia e prodhimeve artistike 3
7	Instrumente prerës

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SISTEMIN E SIGURIMIT TË TEKSTEVE

1. Hartimi dhe miratimi i standardeve lëndore të përmbajtjes, i planeve dhe programeve mësimore kryhet nga MASH-i, që i porosit ato pranë Institutit të Kurrikulave dhe Standardeve, në përputhje me politikat e zhvillimit të arsimit në vend.

2. Të gjitha shtëpitë botuese që kanë tekste të miratuara në përdorim do të lidhin kontratë me MASH, për botimin, shpërndarjen dhe shitjen e teksteve për vitin shkollor 2008-2009, brenda datës 15.5.2008.

3. Miratimi i teksteve shkollore

a) Miratimi i teksteve bëhet nga Bordi i Miratimit të Teksteve Shkollore (BOMIT), pranë MASH-it, i cili shpall kërkesën për tekste shkollore, standardet e miratimit të tyre si dhe kryen krejt procesin e miratimit. Ai varet drejtpërdrejt nga ministri i Arsimit dhe Shkencës, vepron sipas rregullores së vendosur prej tij dhe ndërkaq, gëzon një shkallë maksimale imuniteti dhe pavarësie në punën e vet. Vendimet e BOMIT-it janë të formës së prerë dhe mund të apelohen vetëm në rrugë ligjore, pranë gjykatave dhe jo në rrugë administrative; ato nuk mund të pezullohen apo të zhbëhen nga ndonjë organ administrativ, qoftë ky dhe vetë ministri i Arsimit dhe Shkencës.

b) BOMIT-i vendos për miratimin ose mosmiratimin e tekstit, duke u mbështetur në plotësimin e standardeve në tri aspekte: të përmbajtjes, të çmimit dhe të cilësive fizike të tekstit.

c) BOMIT-i ngre Komisionet e shqyrtimit të Teksteve (KOMT) sipas lëndëve apo gruplëndëve. Këto komisione shqyrtojnë çdo tekst të paraqitur nga botuesit, nëse ai është në përputhje me standardet e përmbajtjes të shpallura nga BOMIT-i. Ato janë organe konsultative dhe vendimet e tyre i shërbejnë BOMIT-it si mbështetje për vendimin përfundimtar.

d) BOMIT-i miraton paketën e teksteve të lëndës të paraqitur nga shtëpia botuese, që nënkupton tekstet bazë si dhe tekstet për punë nga nxënësi (Fletë Pune ose Fletore Laboratori etj.), kur këto janë shpallur në kërkesën e MASH-it. Nëse njëri prej teksteve të paketës nuk miratohet, atëherë krejt paketa nuk miratohet për përdorim në shkollë.

e) Shpallja e miratimit bëhet publikisht me pjesëmarrjen e botuesve të përfshirë në proces. Botuesve u komunikohet fakti i miratimit. Sipas kërkesës së tyre me shkrim drejtuar BOMIT-it, për t'u njohur me arsyet e refuzimit, atyre u jepen vërejtjet dhe sugjerimet e vlerësimeve të bëra për tekstin e paraqitur, fakti i miratimit ose mosmiratimit në tërësi ose për secilën fazë të vlerësimit, pa specifikuar pikët e vlerësimit të përgjithshëm ose pikët e vlerësimit të përmbajtjes.

f) Kur teksti i miratuar është i shtypur dhe gati për përdorim, shtëpia botuese e paraqet atë në BOMIT dhe ky verifikon realizimin apo mosrealizimin e cilësive në të cilat është mbështetur miratimi i tij. Vetëm pas këtij verifikimi, shtëpia botuese merr autorizimin/certifikatën e lejes nga BOMIT-i për shitjen e tekstit. Të gjitha këto rregullohen në kontratën ndërmjet botuesit dhe MASH-it për botimin, shpërndarjen dhe shitjen e tekstit, e cila nënshkruhet pasi teksti është miratuar. Tekstet e certifikuara nga MASH-i nuk lejohet të shiten dhe as të përdoren në shkolla pa vendosur pullën e certifikimit.

g) Teksti i certifikuar mund të ribotohet pa qenë nevoja e rimiratimit edhe kur në të bëhen ndryshime nga varianti i certifikuar, me kusht që ndryshimet të mos kalojnë 15% të masës së tij dhe të mos prekin tematikën, standardet dhe objektivat që parashikon programi mësimor. Në këto raste, Botuesi njofton paraprakisht BOMIT-in dhe i paraqet atij dy kopje të plota të materialit përfundimtar, përpara se ta shumëfishojë atë në trajtë libri dhe më pas, dy kopje të tekstit të shtypur për ricertifikim. BOMIT-i ka të drejtë të mos e ricertifikojë tekstin dhe të bllokojë përdorimin e tij në shkollë, nëse vëren se ndryshimet nuk janë në pajtueshmëri me masën e lejuar dhe kushtet e mësipërme ose kur ndryshimet cenojnë respektimin e parimeve bazë morale apo kombëtare mbi të cilat është ndërtuar shkolla shqiptare, të pasqyruara në Kushtetutë dhe në ligjin "Për Sistemin Arsimor Parauniversitar".

h) Teksti i miratuar nuk pranohet për t'u rivlerësuar dhe rimiratuar.

i) BOMIT-i mund të përjashtojë nga pjesëmarrja në proces ato shtëpi botuese që kanë shkelur pikat

përkatëse të kontratës me MASH-in në procesin e sigurimit të teksteve shkollore për vitin shkollor 2007–2008, ose që preken nga pika 3, paragrafi (c) i Paketës Infomuese ALTERTEKST 2.

j) Për vitin shkollor 2008–2009:

- Për të gjitha lëndët mësimore të arsimit bazë dhe lëndët mësimore të arsimit të mesëm, lejohet përdorimi i teksteve alternative të miratuara e certifikuara nga BOMIT-i.

- Tekstet që janë shpallur fituese ose alternative nga bordet e MASH-it përpara vitit shkollor 2006 – 2007, fitojnë të drejtën e ribotimit për përdorim në shkolla vetëm nëse janë në përputhje me programet në fuqi dhe nëse miratohen e certifikohen nga BOMIT-i, i cili i shqyrton ato për standardet gjuhësore, shkencore, cilësitë fizike dhe çmimin.

- Shtëpitë botuese mund t'i paraqesin BOMIT-it për miratim tekste për çdo klasë të arsimit bazë dhe të arsimit të mesëm. Këto tekste i nënshtrohen procedurave të miratimit të përshkruara në këtë Paketë Informuse.

4. Shtëpitë botuese

a) Çdo shtëpi botuese ka të drejtë të marrë pjesë pa ndonjë kufizim në tregun e teksteve, përjashtuar atyre që përmenden në paragrafin 3 pika (i), nëse e ushtron veprimtarinë e saj në përputhje me legjislacionin në fuqi, nuk ka çështje të hapura me organet gjyqësore ose me prokurorinë dhe nuk është në proces falimentimi.

b) Rregulli i konfliktit të interesit:

1. Punonjësi i MASH-it, i DAR/ZA-ve dhe drejtori ose zëvendësdrejtori i shkollës publike nuk mund të jenë njëherësh edhe autorë teksti ose të lidhur me një shtëpi botuese pjesëmarrëse në sistemin konkurrues të tregut të teksteve shkollore.

Punonjësi si më sipër i nënshtrohet automatikisht rregullit të konfliktit të interesit menjëherë nëse teksti i tij paraqitet për herë të parë, ose që nga çasti kur teksti i tij, që ka qenë në përdorim, nuk është më i vetëm në tregun e përzgjedhjes nga shkollat d.m.th., kur ka tekst alternativ konkurrent. Në këto raste,

- Teksti i paraqitur me autor një punonjës si më sipër nuk miratohet. Nëse për shkak të paraqitjes së një dëshmie së rreme nga botuesi, miratimi ndodh dhe teksti ka dalë në qarkullim, atëherë MASH-i ka të drejtë të zgjidhë konfliktin e interesit, duke marrë masën e shkarkimit të autorit nga detyra që shkakton gjendjen në konflikt. Njëkohësisht, botuesi përjashtohet nga e drejta për të paraqitur tekste për miratim pranë MASH-it për pesë vitet në vazhdim.

- Kur teksti ka qenë në përdorim dhe rishtas miratohet një tekst tjetër alternativ i tij, konflikti zgjidhet me zgjedhjen e autorit midis largimit të tij nga vendi i punës që shkakton gjendjen në konflikt, ose me ndalimin e përdorimit në shkolla të tekstit të tij.

2. Personat të cilët janë autorë tekstesh apo kanë interesa të lidhura me shtëpitë botuese pjesëmarrëse në sistemin konkurrues të tregut të teksteve shkollore nuk duhet të marrin pjesë në vlerësimin e teksteve. Në këto raste:

- Tekstet e paraqitura për vlerësim nuk miratohen. Nëse për shkak të paraqitjes së një dëshmie së rreme nga vlerësuesi, miratimi ndodh dhe teksti ka dalë në qarkullim, atëherë MASH-i ka të drejtë të ndalojë përdorimin në shkolla të tekstit të tij. Njëkohësisht, botuesi përjashtohet nga e drejta për të paraqitur tekste për miratim pranë MASH-it për pesë vitet në vazhdim.

c) Kur teksti është miratuar nga BOMIT-i dhe Shtëpia Botuese largohet nga procesi, duke refuzuar nënshkrimin e kontratës me MASH-in, kjo Shtëpi Botuese përjashtohet nga e drejta për të paraqitur tekste për miratim pranë MASH-it për pesë vitet në vazhdim.

d) Shtëpia Botuese merr përsipër:

- Marrëdhëniet me autorët;
- Përgatitjen e origjinaleve për shtyp;
- Marrjen e porosive për tekste nga shkollat;
- Shtypjen;
- Transportin e teksteve deri në shkolla /librari dhe shitjen sipas porosive të shkollave dhe përkundrejt faturave individuale të shitjes lëshuar për secilin nxënës.

e) Shtëpia botuese është e detyruar të dërgojë për përzgjedhje nga një kopje të tekstit të saj të certifikuar në çdo shkollë të Republikës së Shqipërisë që e përdor atë lloj teksti, nëse teksti është i ri dhe ka alternativa të tjera. Kopjet e teksteve që shtëpitë botuese i dërgojnë shkollave për përzgjedhje blihen nga DAR/ZA.

f) Në kopertinën e çdo kopjeje të tekstit, shënohet çmimi, barkodi dhe vendoset pulla me hologramë e certifikimit nga MASH-i përpara nxjerrjes së tij në shitje.

5. Përzgjedhja e teksteve shkollore

a) Përzgjedhja e teksteve që do të përdoren nga shkolla bëhet nga Komisionet e Përzgjedhjes së Teksteve (KOPT). KOPT-et veprojnë në bazë shkolle, sipas lëndëve apo grup-lëndëve dhe përbëhen nga të gjithë mësuesit e së njëjtës lëndë ose të një grup-lënde të asaj shkolle.

b) KOPT-et e marrin listën e teksteve të certifikuara nga BOMIT-i. Gjithashtu, ato marrin nga botuesit kopje të teksteve alternative dhe bëjnë përzgjedhjen brenda afateve kalendarike të përcaktuara për vitin e ardhshëm shkollor.

c) Drejtori i shkollës njofton me shkresë zyrtare MASH-in e DAR/ZA-n përkatëse për llojet dhe sasinë e teksteve të përzgjedhura nga ajo shkollë, si dhe bën porositë në shtëpitë botuese përkatëse, duke iu dërguar atyre shkresë me postë të sigurt.

6. Porosia dhe shitblerja e teksteve

a) Drejtori i shkollës porosit për nxënësit furnizimin me sasinë e kërkuar të teksteve te botuesit brenda datës 25 qershor, duke dërguar shkresën me postë të sigurt.

b) Drejtori i shkollës përpilon në tri kopje listën e subvencionit në favor të prindërve, sipas modelit të caktuar nga MASH-i dhe dërgon dy prej tyre në DAR/ZA-n përkatëse; kjo e fundit dërgon në DPB-në e MASH-it një kopje të vërtetuar.

c) MASH-i kalon DAR/ZA-ve subvencionin që u takon dhe këto e shpërndajnë atë tek prindërit përmes postës apo bankave sipas listave të drejtorëve të shkollave.

d) Tekstet që shtëpitë botuese dërgojnë në shkolla për t'ua paraqitur KOPT-ve u paguhen botuesve me urdhërpagesë të veçantë nga shkolla, kur kjo ka llogari buxhetore të vetën, ose nga DAR/ZA përkatëse në rastet e tjera.

7. Drejtori i shkollës

a) Organizon procesin e përzgjedhjes së teksteve, sipas procedurave të caktuara nga MASH-i.

b) Dërgon në afat porosinë për tekste te botuesit përkatës.

c) Dërgon kopjet e listave të subvencionit për shkollën në DAR/ZA-n përkatëse.

8. Grafiku i zbatimit të sistemit të sigurimit të teksteve për vitin shkollor 2008 – 2009:

a) Shpërndarja e programeve mësimore botuesve	Shtator 2007;
b) Publikimi i Paketës Informuese	Shkurt 2008;
c) Dorëzimi i teksteve për miratim:	
- Tekstet e arsimit bazë dhe të arsimit të mesëm	01 deri 07 mars, 2008;
- Tekste të gjuhëve të huaja, arsim profesional, pakica kombëtare	1 – 10 prill, 2008;
d) Vlerësimi dhe miratimi i teksteve	1 mars – 25 prill 2008;
e) Përzgjedhja në shkolla	5 – 15 qershor 2008;
f) Porositë e teksteve te botuesit	16 – 25 qershor 2008;
g) Shpërndarja e teksteve të porositura në shkolla /librari	15 – 31 gusht 2008.

Shënim: Pas miratimit, botuesit mund t'i sjellin tekstet për certifikim deri në datën 4 qershor 2008, duke i paraprirë procesit të përzgjedhjes nga shkollat.

DOKUMENTET QË BOTUESI DORËZON PËR MIRATIM TEKSTI

Botuesi që aplikon për miratim teksti, dorëzon në BOMIT pranë MASH-it, dokumente kualifikimi dhe ofertat përkatëse, si më poshtë. Të gjitha dokumentet e kualifikimit dhe ato të tekstit duhet të jenë në gjuhën shqipe ose të përkthyera në shqip dhe të noterizuara.

Dokumentet dhe materialet që dorëzohen

Dokumente kualifikimi

1. Vendimi i gjykatës për regjistrimin si person juridik me të drejtë ushtrimi aktiviteti si Shtëpi Botuese.

2. Certifikatë e regjistrimit në organet tatimore për ushtrimin e veprimtarisë në biznesin e botimit.

3. Vërtetim nga gjykata që Shtëpia Botuese dhe administratori që aplikon në emër të saj nuk janë në proces gjyqësor në lidhje me aktivitetin.

4. Vërtetim nga Prokuroria e Rrethit që Shtëpia Botuese dhe administratori që aplikon në emër të saj nuk janë në ndjekje penale.

5. Vërtetim nga drejtoria e tatimeve dhe e taksave për shlyerjen e detyrimeve përkatëse.

6. Vërtetim nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit që Botuesi nuk ka detyrime financiare karshi të tretëve dhe që Shtëpia Botuese që përfaqëson nuk është në proces falimentimi.

Shënim: Dokumentet e pikave 1-6 duhet të jenë jo më të vjetra se tre muaj nga data e dorëzimit pranë MASH.

Dokumente të tekstit

1. Kopje e kontratës ndërmjet shtëpisë botuese dhe autorit/autorëve.

2. Lista emërore e autorëve të tekstit sipas pjesëve përkatëse të autorësisë (modeli bashkëngjitur).

3. Deklarata e botuesit dhe e autorëve që nuk janë në gjendje të konfliktit të interesit për të qenë respektivisht pjesëmarrës në tregun konkurrues të teksteve dhe autorë të tekstit përkundrejt punësimit të tyre në administratën shtetërore të arsimit të parashikuar në këtë Paketë Informuese (modeli bashkëngjitur).

4. Deklarata e të drejtave të autorësisë (kopirajtit) mbi origjinalitetin e veprës në tërësi dhe pjesëve të saj si dhe kopje të akteve ose marrëveshjeve që mund të jenë bërë për lejen ose blerjen e elementeve të veçanta të kopirajtit nga të tretë (modeli bashkëngjitur).

5. Deklarata për specifikimet teknike të tekstit që dëshmon respektimin e specifikimeve minimale të vëna, si dhe formatin e zgjedhur të tekstit (modeli bashkëngjitur).

6. Deklarata për çmimin e shitjes së tekstit (modeli bashkëngjitur).

Materiali i tekstit për miratim

7. Pesë kopje të tekstit që paraqitet për miratim, secila me 100% të materialit të tekstit, tërësisht i redaktuar nga ana shkencore, metodike dhe gjuhësore, i faqosur me gjithë figurat, ilustrimet, skicat, hartat e ngjyrat (nëse parashikohen) etj., i shtypur dhe i prerë në trajtë përfundimtare në llojin e letrës dhe formatin e përzgjedhur sipas specifikimeve teknike, ashtu sikundër do të dalë nga shtypshkronja.

8. Çdo kopje e tekstit të paraqitur të jetë e lidhur në trajtë provizore me vrima e me kapëse plastike.

Shënim:

1. Në rastin e teksteve që kanë qenë në përdorim përpara vitit shkollor 2006 – 2007 dhe që paraqiten për miratim sipas standardeve të vëna nga BOMIT-i, dorëzohen të njëjtat dokumente si më sipër me ndryshimin që, në vend të pesë kopjeve, paraqiten vetëm dy kopje të tekstit sipas kushteve të pikave 7 e 8. Kjo vlen edhe për rastet kur një tekst riparaqitet për miratim pa ndryshime në krahasim me paraqitjen e tij në një rast të mëparshëm.

2. Asnjë prej kopjeve të tekstit që paraqitet për miratim nuk duhet të jetë e lidhur në trajtën përfundimtare dhe as duhet të përmbajë shenjat e zakonshme të identifikimit (kopertinën, autorët, emrin apo logon e shtëpisë botuese etj.), sikundër do ishte në gjendjen e gatshme për shitje, si dhe asnjë shenjë tjetër që do të mundësonte identifikimin e shtëpisë botuese apo autorëve. Titulli i tekstit në kopjet e dorëzuara duhet të vendoset sipas emërtimit në listën e kërkuar dhe të shpallur nga MASH-i dhe jo i stilizuar sipas karakterit të linjës që ka ndjekur shtëpia botuese apo autorët e tekstit; titulli i stilizuar mund të rivendoset pas miratimit të mundshëm.

3. Për tekstet e përkthyera të shkollave të pakicave kombëtare paraqiten vetëm dy kopje, si në rastin e teksteve që kanë qenë në përdorim përpara vitit shkollor 2006-2007.

Mënyra e paraqitjes së dokumenteve dhe materialeve

1. Dokumentet e kualifikimit vendosen sipas radhës 1-6 në një zarf të bardhë me format A4, që dorëzohet i mbyllur.

2. Dokumentet e tekstit

- Zarfi i dyllosur. Në një zarf të bardhë me format A4, që dorëzohet i mbyllur e i dyllosur nga botuesi, vendosen sipas radhës të gjitha **dokumentet e tekstit** nga pika 1 deri 6. Zarfi duhet të jetë pa shenja të jashtme dalluese, që do mund të zbulonin përkatësinë e tij. Dokumentet e këtij zarfi janë të gjitha të firmosura e, sipas rastit, të vulosura.

- Zarfi i padyllosur. Krahas zarfit të dyllosur me dokumentet e tekstit, dorëzohet dhe një zarf i padyllosur i bardhë me format A4 me kopje të dokumenteve të tekstit që tregohen në pikat 5 dhe 6. Në këtë rast, këto dokumente nuk do të përmbajnë firma, apo vula si dhe çfarëdo shenje tjetër që do të mund të lejonin identifikimin e origjinës së tyre (si p.sh, logo, emra, vula apo firma e botuesit ose autorëve etj.). Në rast të kundërt, teksti përjashtohet nga procesi i aplikimit dhe i vlerësimit.

- Çdo tekst që paraqitet për miratim ka zarfin e vet të dyllosur dhe atë të padyllosur.

3. Materiali i tekstit për miratim

- Kopjet e tekstit për miratim paketohen në letër të bardhë, secila më vete. Mbi secilën prej tyre botuesi shënon titullin e tekstit (jo të stilizuar) dhe numrin e pakos 1-5. Të gjitha pakot e të njëjtit tekst dorëzohen të paketuara në kuti kartoni të veçantë ose të mbështjella me letër ambalazhi, që i ruan nga dëmtimi.

- Zarfi i dyllosur dhe zarfi i padyllosur vendosen brenda kutisë së kartonit ose ambalazhimit të tekstit përkatës.

- Kopjet e tekstit si dhe materialet e paketimit duhet të jenë pa shenja ose tregues që do mund të lejonin identifikimin e autorit ose botuesit. Në raste kur verifikohen të tilla, teksti përkatës përjashtohet nga procesi i aplikimit dhe i vlerësimit.

Pranimi dhe ruajtja e fshehtësisë së dokumenteve dhe materialeve

1. Zarfi me dokumentet e kualifikimit hapet nga marrësi në dorëzim, përfaqësues i BOMIT-it, në çastin e dorëzimit dhe në prani të dorëzuesit përfaqësues të botuesit. Përmbajtja e tij shqyrtohet në çast dhe nëse gjendet gjithçka në rregull, dokumentet ruhen nga marrësi në dorëzim dhe vazhdohet me marrjen në dorëzim të dokumenteve dhe materialeve të tjera. Në të kundërt, aplikimi i botuesit nuk pranohet.

2. Në çastin kur e gjithë paketa merret në dorëzim, marrësi në dorëzim heton për shenja të jashtme të mundshme në pakot. Nëse nuk gjen të tilla, vendos mbi secilën kopje të tekstit të dorëzuar si dhe në të dy zarfet e dokumenteve të teksteve të njëjtin kod që jep përkatësinë e zarfeve me kopjet e teksteve.

3. Zarfi i dyllosur veçohet në kasafortë. Zarfi i padyllosur mbahet edhe ai i veçuar dhe hapet vetëm nga BOMIT-i, mbasi janë caktuar vlerësimet me pikë për përmbajtjen e tekstit dhe teksti ka kaluar me sukses fazën e parë të miratimit, atë të përmbajtjes.

4. Zarfi i dyllosur që mbahet në kasafortë hapet në çastin e shpalljes së përfundimeve të vlerësimit të teksteve para të gjithë botuesve pjesëmarrës të pranishëm. Pasi të jenë shpallur më parë rezultatet e miratimit sipas kodeve, hapen zarfet e dyllosura në prani të të gjithë botuesve dhe zbulohet përkatësia e tekstit të miratuar me botuesin, sipas kodeve të vendosura në zarfe dhe në pakot e tekstit. Botuesi që del t'i përkasin të dhënat e zarfit i dorëzon aty për aty komisionit kopjen e vet të tekstit për të verifikuar edhe një herë njëjtësinë me kopjet që i përkasin atij zarfi, pra nëse është njëlloj me ato që janë dorëzuar në datën e pranimit. Për këtë qëllim, botuesi duhet të ketë një kopje identike të tekstit, për të vërtetuar përkatësinë dhe këtë duhet ta sjellë me vete ditën e shpalljes së teksteve të miratuara. Më tej, shqyrtimi i posaçëm i dokumenteve që përmban zarfi i dyllosur përfundon me konfirmimin ose jo të miratimit të tekstit përkatës.

5. Dorëzimi i teksteve nga botuesit bëhet në afatin e shpallur në Buletinin e Njoftimeve Publike nga secili botues veç e veç, sipas radhës së paraqitjes. Aplikimet që paraqiten kur afati ka kaluar, nuk pranohen.

KRITERET E VLERËSIMIT TË PËRMBAJTJES

Nr.	Zëri	Pikët e vlerësimit minimal	Pikët e vlerësimit maksimal
1	**Përputhja me tematikën e programit të lëndës**	5	5
2	**Përmbajtja**	12	16
	a) A ka saktësi shkencore?	7	8
	b) A janë bashkëkohore modelet shkencore-didaktike?	5	8
3	**Gjuha**	8	12
	a) A është shkruar saktë nga pikëpamja gjuhësore?	3	4
	b) A është e pastër gjuha e përdorur?	3	4
	c) A është gjuha e përdorur në përshtatje me moshën?	2	4
4	**Metodologjia** a) A është në përshtatje me moshën shkalla e vështirësisë? b) A është në përshtatje me moshën sasia e njohurive? c) A është tërheqës për moshën? d) A aftësohen nxënësit për të nxënit individual dhe në grup? e) A nxitet të menduarit logjik, zbulues, kritik, krijues?	20	30

5	**Paraqitja, disenjimi** a) Faqosja. b) Lexueshmëria për moshën dhe përshtatshmëria ndaj përmbajtjes. c) Pamja tërheqëse, cilësia, stili.	9	15
6	**Ndjeshmëria ndaj barazisë**	6	8
	a) Të mos shfaqë dallime për shkak të gjinisë.	1	2
	b) Të mos shfaqë dallime për shkak të racës apo kombësisë.	2	2
	c) Të mos shfaqë dallime për shkak të fesë.	2	2
	d) Të mos shfaqë dallime për shkak të qenies në pakicë.	1	2
7	**Përmbushja e objektivave të programit të lëndës**	10	14
VLERËSIMI I PËRGJITHSHËM		70	100

Kalimi i fazës së parë të miratimit të tekstit

1. Nëse teksti vlerësohet me jo më pak se pikët minimale për secilin nga zërat dhe në tërësi ka grumbulluar jo më pak se 80 pikë, atëherë ky tekst kalon me sukses fazën e parë të miratimit.

2. Në rast se teksti vlerësohet me më pak se pikët minimale qoftë dhe në një prej zërave, apo nënzërave atëherë teksti nuk kalon fazën e parë të miratimit dhe vlerësimi i tij i mëtejshëm në fazën e dytë për çmimin nuk vijon.

3. Nëse teksti vlerësohet me më pak se 80 pikë gjithsej, atëherë teksti nuk e kalon fazën e parë të miratimit dhe vlerësimi i tij i mëtejshëm në fazën e dytë për çmimin nuk vijon, pavarësisht nëse mund të jetë vlerësuar me jo më pak se pikët minimale në secilin prej zërave.

PASQYRA E SPECIFIKIMEVE TEKNIKE TË TEKSTEVE (2008 - 2009)

Nr.	**Cikli / Titulli**	**Blloku i librit**		**Kopertina**		**Lidhja**
		Numri i ngjyrave	**Letra g/m²**	**Numri i ngjyrave**	**Lloji dhe gramatura e Kartonçinës g/m²**	
	Arsimi bazë					
I	*Klasa e parë*					
1	Abetare	4	90	4	Duplex, 350	&&&
2	Abetare - fletore pune	4	90	4	MATT, 250	tel (3)
3	Matematika	4	90	4	MATT, 300	ngjitje
4	Matematika - fletë pune	4	90	4	MATT, 250	tel (3)
5	Edukatë shoqërore	4	90	4	MATT, 250	tel (3)
II	*Klasa e dytë*					
1	Gjuha shqipe	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Matematika	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Matematika - fletë pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
4	Edukata shoqërore	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
III	*Klasa e tretë*					
1	Gjuha shqipe	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Matematika	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Matematika - fletë pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje

4	Dituri natyre	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Edukatë shoqërore	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
6	Gjuha angleze	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Gjuha angleze - fletore pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
8	Gjuha frënge	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
9	Gjuha frënge - fletore pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
10	Gjuha italiane	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
11	Gjuha italiane - Fletore pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
IV	*Klasa e katërt*					
1	Gjuha shqipe	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Edukata shoqërore	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
3	Dituri natyre	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Matematika	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Matematika - fletë pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Histori	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
7	Edukim muzikor	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
8	Gjuha angleze	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
9	Gjuha angleze - fletore pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
10	Gjuha frënge	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
11	Gjuha frënge - fletore pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
12	Gjuha italiane	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
13	Gjuha italiane - fletore pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
V	*Klasa e pestë*					
1	Gjuha shqipe	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Matematika	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Matematika - fletë pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Dituri natyre	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Edukata shoqerore	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
6	Edukim muzikor	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
7	Aftesim teknologjik	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
8	Gjuha angleze	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
9	Gjuha angleze - fletore pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
10	Gjuha frënge	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
11	Gjuha frënge - fletore pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
12	Gjuha italiane	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
13	Gjuha italiane - fletore pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
VI	*Klasa e gjashtë*					
1	Gjuha shqipe	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Matematika	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Fizika	2	80	4	MATT, 250	tel (3)

4	Fizika - fletore laboratori	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
5	Biologjia dhe edukimi shëndetsor	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Historia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Gjeografia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
8	Edukata shoqërore	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
9	Edukim muzikor	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
10	Aftësim teknologjik	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
11	Gjuha angleze	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
12	Gjuha angleze - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
13	Gjuha frënge	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
14	Gjuha frënge - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
15	Gjuha italiane	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
16	Gjuha italiane - Fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
17	Gjuha angleze për fillestarë (për klasat 6 dhe 7)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
18	Gjuha angleze për fillestarë - fletore pune (per klasat 6 dhe 7)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
19	Gjuha frënge për fillestarë (per klasat 6 dhe 7)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
20	Gjuha frënge për fillestarë - fletore pune (per klasat 6 dhe 7)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
21	Gjuha italiane për fillestarë (per klasat 6 dhe 7)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
22	Gjuha italiane për fillestarë - fletore pune (per klasat 6 dhe 7)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
VII	*Klasa e shtatë*					
1	Gjuha shqipe	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Matematika	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Fizika	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Fizika - fletore laboratori	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
5	Kimia	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
6	Biologjia dhe edukimi shëndetsor	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Historia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
8	Gjeografia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
9	Edukata shoqërore	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
10	Edukim figurativ	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
11	Edukim muzikor	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
12	Aftësim teknologjik	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
13	Gjuha angleze	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
14	Gjuha angleze - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
15	Gjuha frënge	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
16	Gjuha frënge - fletore	4	80	4	MATT, 300	ngjitje

	pune					
17	Gjuha italiane	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
18	Gjuha italiane - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
VIII	*Klasa e tetë*					
1	Gjuha shqipe	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Matematika	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Edukata shoqërore	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
4	Biologjia dhe edukimi shëndetsor	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Fizika	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Fizika - fletore laboratori	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
7	Kimia	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
8	Edukim figurativ	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
9	Edukim muzikor	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
10	Historia	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
11	Gjeografia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
12	Gjuha angleze	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
13	Gjuha angleze - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
14	Gjuha frënge	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
15	Gjuha frënge - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
16	Gjuha italiane	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
17	Gjuha italiane - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
18	Gjuha angleze për fillestarë (për klasat 8 dhe 9)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
19	Gjuha angleze për fillestarë - fletore pune (per klasat 8 dhe 9)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
20	Gjuha frënge për fillestarë (per klasat 8 dhe 9)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
21	Gjuha frënge për fillestarë - fletore pune (per klasat 8 dhe 9)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
22	Gjuha italiane për fillestarë (per klasat 8 dhe 9)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
23	Gjuha italiane për fillestarë - fletore pune (per klasat 8 dhe 9)	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
IX	*Klasa e nëntë*					
1	Gjuha shqipe	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Matematika	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Edukata shoqërore	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
4	Biologjia dhe edukimi shëndetsor	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Fizika	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Fizika - fletore laboratori	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
7	Kimia	2	80	4	MATT, 300	ngjitje

8	Edukim muzikor	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
9	Historia	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
10	Gjeografia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
11	Gjuha angleze	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
12	Gjuha angleze - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
13	Gjuha frënge	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
14	Gjuha frënge - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
15	Gjuha italiane	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
16	Gjuha italiane - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
Arsimi i mesëm i profilizuar dhe i përgjithshëm						
	Klasa II					
1	Letërsi dhe gjuhë shqipe	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Njohuri për shoqërinë	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Historia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Gjeografia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Matematika 2.1	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Matematika 2.2	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Fizika	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
8	Informatika	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
9	Biologjia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
10	Kimia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
11	Teknologjia	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
12	Gjuha angleze	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
13	Gjuha angleze - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
14	Gjuha frënge	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
15	Gjuha frënge - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
16	Gjuha italiane	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
17	Gjuha italiane - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
18	Gjuha gjermane	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
19	Gjuha gjermane - fletore pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
	Klasa III					
1	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejtimi natyror	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Historia - drejtimi natyror	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Historia - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Matematika 3.1 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Matematika 3.1 - drejtimi shoqëror	1	80	4	MATT, 300	ngjitje

7	Matematika 3.2 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
8	Matematika 3.2 - drejtimi shoqëror	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
9	Fizika - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
10	Fizika - drejtimi shoqëror	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
11	Kimia organike - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
12	Kimia organike - drejtimi shoqëror	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
13	Biologjia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
14	Biologjia - drejtimi shoqëror	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
15	Teknologjia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
16	Informatika - drejtimi natyror	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
17	Informatika - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
18	Njohuri për shoqërinë - drejtimi shoqëror	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
19	Njohuri për ekonominë - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
20	Gjeografia - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
21	Gjuha angleze - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
22	Gjuha angleze - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
23	Gjuha frënge - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
24	Gjuha frënge - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
25	Gjuha italiane - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
26	Gjuha italiane - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
27	Gjuha gjermane - drejtimi natyror, shoqëror dhe i	4	80	4	MATT, 300	ngjitje

	përgjithshëm					
28	Gjuha gjermane - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
	Klasa IV					
1	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejtimi natyror	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Matematika 4.1 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Matematika 4.2 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Matematika - drejtimi shoqëror	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Filozofia - drejtimi natyror	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Kimia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
8	Biologjia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
9	Biologjia - drejtimi shoqëror	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
10	Fizika - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
11	Fizika - drejtimi shoqëror	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
12	Historia - drejtimi natyror	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
13	Historia - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
14	Informatika - drejtimi natyror	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
15	Informatika - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
16	Historia e artit - drejtimi shoqëror	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
17	Psikologjia - drejtimi shoqëror	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
18	Hyrje në filozofi - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
19	Gjeografia - drejtimi natyror, shoqëror, i përgjithshëm	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
20	Gjuha angleze - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
21	Gjuha angleze - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i	4	80	4	MATT, 300	ngjitje

	përgjithshëm					
22	Gjuha frënge - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
23	Gjuha frënge - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
24	Gjuha italiane - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
25	Gjuha italiane - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
26	Gjuha gjermane - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
27	Gjuha gjermane - fletore pune - drejtimi natyror, shoqëror dhe i përgjithshëm	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
	Arsimi për pakicat kombëtare					
	Tituj të përbashket të pakicave greke dhe maqedone					
1	Gjuha shqipe 1	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
2	Gjuha shqipe 2	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Gjuha shqipe 3	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Gjuha shqipe 4	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
			80			
	Tituj të pakicës greke		80			
1	Gjuha greke 1	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Gjuha greke 2	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Gjuha greke 3	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Gjuha greke 4	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Gjuha greke 6	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Gjuha greke 7	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Gjuha greke 8	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
	Tituj përkthime në gjuhën greke					
1	Matematika 1	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Matematika 1 - fletë pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
3	Edukata shoqërore 1	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
4	Matematika 2	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Matematika 2 - fletë pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
6	Edukata shoqërore 2	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
7	Matematika 3	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
8	Matematika 3 - fletë pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
9	Dituri natyre 3	4	80	4	MATT, 300	ngjitje

10	Edukata shoqërore 3	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
11	Matematika 4	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
12	Matematika 4 - fletë pune	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
13	Dituri natyre 4	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
14	Edukata shoqërore 4	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
15	Edukim muzikor 4	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
16	Biologji dhe edukim shëndetësor 6	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
17	Historia 6	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
18	Gjeografia 6	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
19	Edukata shoqërore 6	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
20	Edukim muzikor 6	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
21	Aftësim teknologjik 6	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
22	Historia 7	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
23	Gjeografia 7	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
24	Biologjia dhe edukimi shëndetësor 7	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
25	Edukata shoqërore 7	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
26	Edukim muzikor 7	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
27	Edukim figurativ 7	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
28	Aftësim teknologjik 7	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
29	Historia 8	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
30	Gjeografia 8	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
31	Biologjia dhe edukimi shëndetësor 8	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
32	Edukata shoqërore 8	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
33	Edukim muzikor 8	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
34	Edukim figurativ 8	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
	Tituj të pakicës maqedone					
1	Gjuha maqedone 1	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Gjuha maqedone 2	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Gjuha maqedone 3	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Gjuha maqedone 4	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Gjuha maqedone 6	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Gjuha maqedone 7	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Gjuha maqedone 8	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
	Tituj përkthime të pakicës maqedone					
1	Matematika 1	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Matematika 1 - fletë pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
3	Edukata shoqërore 1	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
4	Matematika 2	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Matematika 2 - fletë pune	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
6	Edukata shoqërore 2	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
7	Matematika 3	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
8	Matematika 3 - fletë pune	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
9	Dituri natyre 3	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
10	Edukata shoqërore 3	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
11	Matematika 4	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
12	Matematika 4 - fletë pune	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
13	Dituri natyre 4	4	80	4	MATT, 300	ngjitje

14	Edukata shoqërore 4	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
15	Edukim muzikor 4	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
16	Biologji dhe edukim shëndetësor 6	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
17	Historia 6	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
18	Gjeografia 6	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
19	Edukata shoqërore 6	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
20	Edukim muzikor 6	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
21	Aftësim teknologjik 6	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
22	Historia 7	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
23	Gjeografia 7	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
24	Biologjia dhe edukimi shëndetësor 7	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
25	Edukata shoqërore 7	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
26	Edukim muzikor 7	1	80	4	MATT, 250	tel (3)
27	Edukim figurativ 7	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
28	Aftësim teknologjik 7	2	80	4	MATT, 250	tel (3)
29	Historia 8	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
30	Gjeografia 8	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
31	Biologjia dhe edukimi shëndetësor 8	4	80	4	MATT, 300	ngjitje
32	Edukata shoqërore 8	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
33	Edukim muzikor 8	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
34	Edukim figurativ 8	4	80	4	MATT, 250	tel (3)
	Arsimi i mesëm profesional					
	Dega mekanike, elektrike, ekonomike, agrobiznes					
1	Teknologjia mekanike 2	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Teknologjia elektrike 1	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Llogaria dhe kontabiliteti 1	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Ekonomia e përgjithshme 1	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Njohuri për mekanikën bujqësore	2	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Llogaria dhe kontabiliteti 2	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Ekonomia e përgjithshme 2	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
	Dega hoteleri - turizëm					
1	Komunikim	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Gjeografi turizmi	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Agjensi turistike 4, 5	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Organizim dhe ekonomi e hotelit	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Kontabilitet 1, 2	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Kontabilitet 3, 4, 5	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Pije dhe ushqime	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
	Dega konfeksion - stilim					

1	Baza qepje 1, 2	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Baza qepje 3, 4	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Baza prerje 1, 2	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Baza prerje 3, 4	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Merceologji tekstili 4	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Anatomi artistike 4	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Teknikë vizatimi 4	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
8	Stilim veshje 4	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
	Dega përpunim druri					
1	Teknologjia e prodhimit të mobiljeve 2, 3	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
2	Prodhime gjysmë të gatshme 2, 3	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
3	Tharje druri 3, 4	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
4	Teknologjia e prodhimit të mobiljeve 4, 5	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
5	Prodhime gjysmë të gatshme 4, 5	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
6	Teknologjia e prodhimeve artistike 3	1	80	4	MATT, 300	ngjitje
7	Instrumente prerës	1	80	4	MATT, 300	ngjitje

Lloji i letrës së bllokut rekomandohet:

1 Për të gjitha llojet e librave: tip SUPERSNOWBRIGHT 80 ISO, 80 gsm, v = 2,0 cm^3/g Bluish colour
ose tip SUPERSNOWBRIGHT 80 ISO, 80 gsm, v = 2,0 cm^3/g Creamy colour

Lloji i kartonçinës së kopertinës rekomandohet:

1 Për librat me lidhje me tel kaluar: kartoncine tip "MATT", 250 g/m^2

2 Për librat me ngjitje: kartoncine tip "MATT", 300 g/m^2

Sqarime për lidhjen &&&:

1 karton tip duplex, 350 g/m^2; fashikujt të qepur me penj; ngjitje e bllokut me kapakun me ngjitje;
letra e bllokut 90 g/m^2, v=2,0 cm^3/g

2 tel (3) = tel kaluar me 3 kapje

VLERËSIMI I ÇMIMIT, VLERËSIMI I PËRGJITHSHËM DHE MIRATIMI

I. Formula e pikëve për vlerësimin e çmimit

Formula e pikëve të çmimit është $$p = 55 \cdot \frac{B}{Ç + b},$$

ku: - B dhe b kanë vlera të dhëna në tabelën e koeficientëve për çdo tekst më vete.
- Ç është çmimi në lek që zgjedh botuesi,
- p është numri i pikëve që përftohen për çmimin e zgjedhur nga botuesi.

P.sh., për tekstin “Dituri Natyre” të klasës së katërt, në tabelën e koeficientëve janë dhënë $B = 330$ dhe $b = 30$. Formula e pikëve për këtë tekst është:

$$p = 55 \cdot \frac{330}{Ç + 30}.$$

Nëse botuesi zgjedh çmimin 260 lekë, atëherë në formulën e pikëve ky çmim vendoset në vend të Ç-së dhe pikët që merr për këtë çmim janë:

$$p = 55 \cdot \frac{330}{Ç + 30} = 55 \cdot \frac{330}{260 + 30} = 55 \cdot \frac{330}{290} = 62{,}6$$

Numri i pikëve rrumbullakoset deri në një shifër pas presjes dhjetore.

II. Formula e vlerësimit të përgjithshëm

Formula e pikëve të vlerësimit të përgjithshëm është: $\boldsymbol{P} = N + p$,

ku: N është numri i pikëve në vlerësimin e përmbajtjes së tekstit,
p është numri i pikëve në vlerësimin e çmimit nga formula më sipër.
P është numri i pikëve të vlerësimit të përgjithshëm të tekstit.

III. Kushtet dhe fazat e miratimit

Teksti miratohet kur plotëson të gjitha kushtet sipas radhës më poshtë:

i) Teksti miratohet nga përmbajtja (faza e parë e miratimit).

ii) Teksti grumbullon të paktën 145 pikë në vlerësimin e përgjithshëm (faza e dytë e miratimit).

iii) Botuesi është deklaruar për respektimin e specifikimeve teknike të tekstit të shpallura si tregues minimalë në tabelën përkatëse (faza e tretë e miratimit).

iv) Verifikimi përfundimtar i dokumenteve të tekstit në zarfin e dyllosur (faza e katërt e konfirmimit të miratimit).

1. Teksti që nuk kalon fazën e parë të miratimit nga përmbajtja, nuk kualifikohet për t'u shqyrtuar në fazat e mëtejshme dhe nuk miratohet.

2. Teksti që kalon fazën e parë të miratimit nga përmbajtja, por nuk kalon të dytën, nuk kualifikohet për t'u shqyrtuar në fazën e tretë dhe nuk miratohet. Me fjalë të tjera, teksti që në vlerësimin e përgjithshëm merr më pak se 145 pikë nuk miratohet, pavarësisht se është miratuar nga përmbajtja.

3. Teksti që kalon fazën e parë e të dytë të miratimit, por nuk kalon të tretën, nuk miratohet. Me fjalë të tjera, teksti për të cilin nuk është paraqitur deklarata për respektimin e të gjitha specifikimeve teknike të tij sipas tabelës përkatëse nuk miratohet, pavarësisht se është miratuar nga përmbajtja dhe pavarësisht që në vlerësimin e përgjithshëm ka arritur të marrë të paktën 145 pikë.

Nëse, p.sh., për një tekst të Diturisë së Natyrës për klasën e katërt:

i) vlerësimi i përmbajtjes është 85 pikë,

ii) botuesi ka zgjedhur çmimin 260 lekë (pra, vlerësimi për çmimin është 62,6 pikë dhe vlerësimi i përgjithshëm është P = 85 + 62,6 = 147,6),

iii) botuesi deklarohet për respektimin e specifikimeve teknike të tekstit sipas tabelës përkatëse,

atëherë vendimi është se ky tekst shpallet i miratuar me prezumim të konfirmimit të rregullsisë së dokumenteve të tekstit në zarfin e dyllosur.

4. Mbas shpalljes së miratimit me prezumim, shqyrtohen dokumentet e tekstit që ndodhen në zarfin e dyllosur tashmë të hapur pas shpalljes dhe verifikohet rregullsia dhe përputhshmëria e dokumenteve me kriteret e kësaj Pakete Informuese. Mbasi këtij verifikimi, merret vendimi përfundimtar që teksti miratohet ose nuk miratohet.

5. Vendimi i mosmiratimit ose i miratimit nuk mund të rishqyrtohet. Ndryshimi i çmimit, ose i kushteve të tjera të ofruara nga botuesi për tekstin e paraqitur për miratim, me qëllim ndryshimin e vendimit që është marrë për mosmiratimin ose miratimin e tekstit me qëllim përmirësimin në favor të botuesit të kushteve të paraqitura, nuk lejohet. Kështu,

a) Nuk lejohet të rishqyrtohet vendimi i mosmiratimit të tekstit:

- për një çmim më të ulët që botuesi mund të ofrojë me qëllim që të mbërrijë kufirin kritik prej 145 pikësh të vlerësimit të përgjithshëm, pavarësisht se teksti mund të ketë kaluar të fazën e parë të miratimit.

- për ndryshime të deklaratës së specifikimeve teknike, kur mosmiratimi ka si shkak mosplotësimin e standardeve të kërkuara të këtyre specifikimeve.

b) Nuk lejohet të rishqyrtohet vendimi i miratimit të tekstit, për një çmim më të lartë të ofruar nga botuesi për të cilin përsëri teksti mbërrin kufirin kritik prej 145 pikësh të vlerësimit të përgjithshëm, falë një vlerësimi të lartë që teksti mund të ketë marrë për nga përmbajtja.

IV. Raste të veçanta

1. Në rast të rikërkesës për tekste nga BOMIT-i, për të njëjtat specifikime teknike, programe dhe kritere vlerësimi, nëse paraqitet prej botuesit i njëjti variant teksti i mëparshëm pa asnjë ndryshim, teksti ka automatikisht të njëjtin vlerësim për përmbajtjen si edhe në rastin e mëparshëm të paraqitjes.

2. BOMIT-i miraton paketën e teksteve të lëndës të paraqitur nga shtëpia botuese, që nënkupton

tekstet bazë si dhe tekstet për punë nga nxënësi (Fletë Pune ose Fletore Laboratori etj.), kur këto janë shpallur në kërkesën e MASH-it. Nëse njëri prej teksteve të paketës nuk miratohet, atëherë krejt paketa nuk miratohet për përdorim në shkollë.

3. Për tekstet në përdorim para vitit shkollor 2006 – 2007, që janë në përputhje me programet mësimore në fuqi dhe që nuk i janë nënshtruar miratimit nga BOMIT-i, ky miratim do të kërkojë vlerësimin e përmbajtjes duke filluar nga niveli 80, por nuk mund të jetë më i madh se 90 pikë. Pikët nga 81 deri në 90 jepen nga vlerësimi i përmbajtjes si më poshtë:

	Zëri	Pikët e vlerësimit minimal	Pikët e vlerësimit maksimal
1	Përmbajtja - A ka saktësi shkencore? - A janë bashkëkohore modelet shkencore-didaktike?	0	5
2	Gjuha - A është shkruar saktë nga ana gjuhësore? - A është e pastër gjuha e përdorur?	0	5
SHUMA E PIKËVE		0	10

4. Për tekstet e shkollave të pakicave kombëtare ndiqen të njëjtat kritere dhe procedura si më sipër. Në rastin kur ato janë përkthime të teksteve shqip, atëherë miratimi i tyre bëhet për kushtet shtesë të mëposhtme:

i) Teksti në shqip që përkthehet duhet të jetë paraprakisht i miratuar nga BOMIT-i.

ii) Vlerësimi bëhet sipas të njëjtës tabelë pikësh dhe me të njëjtat pikë që është vlerësuar teksti në shqip nga i cili bëhet përkthimi, me përjashtim të saktësisë dhe pastërtisë gjuhësore, që rivlerësohen në variantin e përkthyer, duke përdorur po ata kufij pikësh.

Në saktësinë gjuhësore të tekstit të përkthyer, vlerësohet edhe besnikëria e përkthimit nga varianti shqip i tekstit.

Koeficientët e formulës së vlerësimit të çmimit (2008-2009)

Nr.	Titulli	Koeficientët e formulës së vlerësimit të çmimit	
		B	b
Arsimi bazë			
I	Klasa e parë		
1	Abetare	526	48
2	Abetare - fletore pune	253	23
3	Matematika	323	29
4	Matematika - fletë pune	187	17
5	Edukatë shoqërore	133	12
II	Klasa e dytë		
1	Gjuha shqipe	463	42
2	Matematika	266	24
3	Matematika - fletë pune	187	17
4	Edukata shoqërore	133	12
III	Klasa e tretë		
1	Gjuha shqipe	463	42
2	Matematika	351	32
3	Matematika - fletë pune	239	22
4	Dituri natyre	281	26
5	Edukatë shoqërore	134	12
6	Gjuha angleze	449	41
7	Gjuhe angleze - fletore pune	299	27
8	Gjuha frënge	491	45

9	Gjuhe frënge - fletore pune	328	30
10	Gjuha italiane	491	45
11	Gjuhe italiane - fletore pune	328	30
IV	Klasa e katërt		
1	Gjuha shqipe	463	42
2	Edukata shoqërore	134	12
3	Dituri natyre	351	32
4	Matematika	391	36
5	Matematika - fletë pune	239	22
6	Histori	134	12
7	Edukim muzikore	134	12
8	Gjuha angleze	449	41
9	Gjuhe angleze - fletore pune	299	27
10	Gjuha frënge	491	45
11	Gjuhe frënge - fletore pune	328	30
12	Gjuha italiane	491	45
13	Gjuhe italiane - fletore pune	328	30
V	Klasa e pestë		
1	Gjuha shqipe	482	44
2	Matematika	469	43
3	Matematika - fletë pune	238	22
4	Dituri natyre	273	25
5	Edukata shoqërore	134	12
6	Edukim muzikor	134	12
7	Gjuha angleze	449	41
8	Gjuhe angleze - fletore pune	299	27
9	Gjuha frënge	491	45
10	Gjuhe frënge - fletore pune	328	30
11	Gjuha italiane	491	45
12	Gjuhe italiane - fletore pune	328	30
13	Aftësim teknologjik	106	10
VI	Klasa e gjashtë		
1	Gjuha shqipe	575	52
2	Matematika	449	41
3	Fizika	125	11
4	Fizika - fletore laboratori	111	10
5	Biologji dhe edukim shëndetësor	210	19
6	Historia	224	20
7	Gjeografia	253	23
8	Edukata shoqërore	109	10
9	Edukim muzikor	141	13
10	Aftësim teknologjik	99	9
11	Gjuha angleze	471	43
12	Gjuha angleze - fletore pune	373	34
13	Gjuha frënge	393	36
14	Gjuha frënge - fletore pune	295	27
15	Gjuha italiane	491	45
16	Gjuha italiane - fletore pune	369	34
17	Gjuha angleze për fillestare (për klasat 6 dhe 7)	655	60
18	Gjuha angleze - fl.pune për fill. (për klasat 6 dhe 7)	491	45
19	Gjuha frënge për fillestare (për klasat 6 dhe 7)	655	60
20	Gjuha frënge - fl.pune për fill. (për klasat 6 dhe 7)	491	45
21	Gjuha italiane për fillestare (për klasat 6 dhe 7)	818	74
22	Gjuha italiane - fl.pune për fill. (për klasat 6 dhe 7)	614	56
VII	Klasa e shtatë		

1	Gjuha shqipe	449	41
2	Matematika	463	42
3	Fizika	239	22
4	Fizika - fletore laboratori	99	9
5	Kimia	155	14
6	Biologji dhe edukim shëndetësor	281	26
7	Historia	281	26
8	Gjeografia	281	26
9	Edukata shoqërore	112	10
10	Edukim figurativ	125	11
11	Edukim muzikor	155	14
12	Aftësim teknologjik	155	14
13	Gjuha angleze	491	45
14	Gjuha angleze - fletore pune	393	36
15	Gjuha frënge	491	45
16	Gjuha frënge - fletore pune	393	36
17	Gjuha italiane	614	56
18	Gjuha italiane - fletore pune	491	45
VIII	Klasa e tetë		
1	Gjuha shqipe	374	34
2	Matematika	463	42
3	Edukata shoqërore	125	11
4	Biologji dhe edukim shëndetësor	281	26
5	Fizika	239	22
6	Fizika - fletore laboratori	100	9
7	Kimia	193	18
8	Edukim figurativ	168	15
9	Edukim muzikor	232	21
10	Historia	262	24
11	Gjeografia	262	24
12	Gjuha angleze	524	48
13	Gjuha angleze - fletore pune	426	39
14	Gjuha frënge	524	48
15	Gjuha frënge - fletore pune	426	39
16	Gjuha italiane	655	60
17	Gjuha italiane - fletore pune	532	48
18	Gjuha angleze për fillestare (për klasat 8 dhe 9)	721	66
19	Gjuha angleze - fl.pune për fill. (për klasat 8 dhe 9)	589	54
20	Gjuha frënge për fillestare (për klasat 8 dhe 9)	721	66
21	Gjuha frënge - fl.pune për fill. (për klasat 8 dhe 9)	589	54
22	Gjuha italiane për fillestare (për klasat 8 dhe 9)	900	82
23	Gjuha italiane - fl.pune për fill. (për klasat 8 dhe 9)	736	67

IX	Klasa e nëntë		
1	Gjuha shqipe	449	41
2	Matematika	495	45
3	Edukata shoqërore	125	11
4	Biologji dhe edukim shëndetësor	281	26
5	Fizika	239	22
6	Fizika - fletore laboratori	122	11
7	Kimia	288	26
8	Edukim muzikor	232	21
9	Historia	262	24
10	Gjeografia	262	24
11	Gjuha angleze	589	54
12	Gjuha angleze - fletore pune	426	39
13	Gjuha frënge	589	54

14	Gjuha frënge - fletore pune	426	39
15	Gjuha italiane	736	67
16	Gjuha italiane - fletore pune	532	48
Arsimi i mesëm i profilizuar dhe i përgjithshëm			
X	Viti i dytë		
1	Letërsi dhe gjuhë shqipe	413	38
2	Njohuri për shoqërinë	200	18
3	Historia	304	28
4	Gjeografia	581	53
5	Matematika 2.1	304	28
6	Matematika 2.2	210	19
7	Fizika	360	33
8	Informatika	403	37
9	Biologjia	417	38
10	Kimia	404	37
11	Teknologjia	421	38
12	Gjuha angleze	678	62
13	Gjuha angleze - fletore pune	584	53
14	Gjuha frënge	614	56
15	Gjuha frënge - fletore pune	584	53
16	Gjuha italiane	759	69
17	Gjuha italiane - fletore pune	655	60
18	Gjuhe gjermane	802	73
19	Gjuhe gjermane - fletore pune	655	60
XI	Viti i tretë		
1	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejtimi natyror	369	34
2	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejt.shoq. dhe i përgj.	682	62
3	Historia - drejtimi natyror	378	34
4	Historia - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm	542	49
5	Matematika 3.1 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	392	36
6	Matematika 3.1 - drejtimi shoqëror	216	20
7	Matematika 3.2 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	304	28
8	Matematika 3.2 - drejtimi shoqëror	152	14
9	Fizika - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	429	39
10	Fizika - drejtimi shoqëror	189	17
11	Kimia organike - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	417	38
12	Kimia organike - drejtimi shoqëror	300	27
13	Biologjia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	479	44
14	Biologjia - drejtimi shoqëror	378	34
15	Teknologjia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	196	18
16	Informatika - drejtimi natyror	403	37
17	Informatika - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm	403	37
18	Njohuri për shoqërinë - drejtimi shoqëror	323	29
19	Njohuri për ekonominë - drejtimi nat., shoq., përgj.	342	31
20	Gjeografia - drejtimi natyror, shoqëror, i përgjithshëm	196	18
21	Gjuha angleze - drejt. naty., shoq., i pergj.	672	61
22	Gjuha angleze - fletore pune- drejt.naty.,shoq., pergj.	584	53
23	Gjuha frënge - drejt. naty., shoq., i pergj.	672	61
24	Gjuha frënge - fletore pune - drejt.naty.,shoq.,pergj.	584	53
25	Gjuha italiane - drejt. naty., shoq., i pergj.	672	61
26	Gjuha italiane - fletore pune - drejt.naty.,shoq..pergj.	584	53
27	Gjuhe gjermane - drejt. naty., shoq., i pergj.	806	73
28	Gjuhe gjermane - fletore pune - drejt.naty.,shoq.,pergj.	741	67
XII	Viti i katërt		

1	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejtimi natyror	211	19
2	Letërsi dhe gjuhë shqipe - drejt. shoq. dhe i pergj.	605	55
3	Matematika 4.1 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	404	37
4	Matematika 4.2 - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	270	25
5	Matematika - drejtimi shoqëror	289	26
6	Filozofia - drejtimi natyror	147	13
7	Kimia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	442	40
8	Biologjia - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	633	58
9	Biologjia - drejtimi shoqëror	468	43
10	Fizika - drejtimi natyror dhe i përgjithshëm	581	53
11	Fizika - drejtimi shoqëror	278	25
12	Historia - drejtimi natyror	342	31
13	Historia - drejtimi shoqëror dhe i përgjithshëm	581	53
14	Informatika - drejtimi natyror	403	37
15	Informatika - drejtimi shoqëror dhe i pergj.	403	37
16	Historia e artit - drejtimi shoqëror	342	31
17	Psikologjia - drejtimi shoqëror	240	22
18	Hyrje në filozofi - drejtimi shoqëror dhe i përgjith.	178	16
19	Gjeografia - drejtimi natyror, shoqëror, i përgjithshëm	356	32
20	Gjuha angleze - drejt. naty., shoq., i pergj.	721	66
21	Gjuha angleze - fletore pune- drejt.naty.,shoq.,pergj.	642	58
22	Gjuha frënge - drejt. naty., shoq., i pergj.	721	66
23	Gjuha frënge - fletore pune - drejt.naty.,shoq.,pergj.	642	58
24	Gjuha italiane - drejt. naty., shoq., i pergj.	721	66
25	Gjuha italiane - fletore pune - drejt.naty.,shoq.,pergj.	642	58
26	Gjuhe gjermane - drejt. naty., shoq., i pergj.	818	74
27	Gjuhe gjermane - fletore pune - drejt.naty.,shoq.,pergj.	730	66
Arsimi për Pakicat Kombëtare			
Tekste të pakicave kombëtare greke ose maqedone			
1	Gjuha shqipe 1	2530	230
2	Gjuha shqipe 2	6313	574
3	Gjuha shqipe 3	14029	1275
4	Gjuha shqipe 4	14029	1275
Tekste të pakicave kombëtare greke			
1	Gjuha greke 1	9470	861
2	Gjuha greke 2	16587	1508
3	Gjuha greke 3	18939	1722
4	Gjuha greke 4	18939	1722
5	Gjuha greke 6	18939	1722
6	Gjuha greke 7	15198	1382
7	Gjuha greke 8	15198	1382
Përkthime në gjuhën greke			
1	Matematika 1	4826	439
2	Matematika 1 - flete pune	3218	293
3	Edukata shoqërore 1	2899	264
4	Matematika 2	4827	439
5	Matematika 2 - flete pune	3232	294
6	Edukata shoqërore 2	2009	183
7	Matematika 3	7239	658

8	Matematika 3 - flete pune	4826	439
9	Dituri natyre 3	5631	512
10	Edukata shoqërore 3	2412	219
11	Matematika 4	5066	461
12	Matematika 4 - flete pune	3039	276
13	Dituri natyre 4	7239	658
14	Edukata shoqërore 4	2339	213
15	Edukata muzikore 4	2923	266
16	Biologji dhe edukim shëndetësor 6	4113	374
17	Historia 6	4910	446
18	Gjeografia 6	5249	477
19	Edukata shoqërore 6	1520	138
20	Edukata muzikore 6	2837	258
21	Aftësim teknologjik 6	1712	156
22	Historia 7	5313	483
23	Gjeografia 7	5313	483
24	Biologji dhe edukim shëndetësor 7	5313	483
25	Edukata shoqërore 7	2045	186
26	Edukata muzikore 7	1870	170
27	Edukim figurativ 7	2125	193
28	Aftësim teknologjik 7	2339	213
29	Historia 8	5313	483
30	Gjeografia 8	5313	483
31	Biologji dhe edukim shëndetësor 8	5378	489
32	Edukata shoqërore 8	2045	186
33	Edukata muzikore 8	2923	266
34	Edukim figurativ 8	2923	266
Tekste të pakicave kombëtare maqedone			
1	Gjuha maqedone 1	16562	1506
2	Gjuha maqedone 2	28916	2629
3	Gjuha maqedone 3	32827	2984
4	Gjuha maqedone 4	32827	2984
5	Gjuha maqedone 6	28409	2583
6	Gjuha maqedone 7	22798	2073
7	Gjuha maqedone 8	22798	2073
Përkthime në gjuhën maqedone			
1	Matematika 1	7576	689
2	Matematika 1 - flete pune	5050	459
3	Edukata shoqërore 1	4545	413
4	Matematika 2	7560	687
5	Matematika 2 - flete pune	5066	461
6	Edukata shoqërore 2	3157	287
7	Matematika 3	11363	1033
8	Matematika 3 - flete pune	7576	689
9	Dituri natyre 3	8839	804
10	Edukata shoqërore 3	3787	344
11	Matematika 4	11691	1063
12	Matematika 4 - flete pune	7015	638
13	Dituri natyre 4	11363	1033
14	Edukata shoqërore 4	3787	344
15	Edukata muzikore 4	5261	478
16	Biologji dhe edukim shëndetësor 6	6593	599
17	Historia 6	7833	712
18	Gjeografia 6	8394	763

19	Edukata shoqërore 6	2619	238
20	Edukata muzikore 6	4934	449
21	Aftësim teknologjik 6	2970	270
22	Historia 7	8505	773
23	Gjeografia 7	8505	773
24	Biologji dhe edukim shëndetësor 7	8505	773
25	Edukata shoqërore 7	3274	298
26	Edukata muzikore 7	3274	298
27	Edukim figurativ 7	3401	309
28	Aftësim teknologjik 7	3741	340
29	Historia 8	8184	744
30	Gjeografia 8	8301	755
31	Biologji dhe edukim shëndetësor 8	8505	773
32	Edukata shoqërore 8	2923	266
33	Edukata muzikore 8	5144	468
34	Edukim figurativ 8	4536	412
Arsimi i Mesëm i Profesional			
Degët: Mekanike, Elektrike, Ekonomike, Agrobiznes			
1	Teknologjia mekanike 2	1557	142
2	Teknologjia elektrike 1	1552	141
3	Llogaria dhe kontabiliteti 1	1640	149
4	Ekonomia e përgjithshme 1	1422	129
5	Njohuri për mekanikën bujqësore	1395	127
6	Llogaria dhe kontabiliteti 2	1640	149
7	Ekonomia e përgjithshme 2	1140	104
Dega: Hoteleri - Turizëm			
1	Komunikim	897	82
2	Gjeografi turizmi	1494	136
3	Agjenci turistike 4, 5	1793	163
4	Organizim dhe ekonomi e hotelit	1530	139
5	Kontabilitet 1, 2	1450	132
6	Kontabilitet 3, 4, 5	1788	163
7	Pije dhe ushqime	1530	139
Dega konfeksion - stilim			
1	Baza qepje 1, 2	2267	206
2	Baza qepje 3, 4	1951	177
3	Baza prerje 1, 2	2267	206
4	Baza prerje 3, 4	1951	177
5	Merceologji tekstili 4	707	64
6	Anatomi artistike 4	767	70
7	Teknike vizatimi 4	767	70
8	Stilim veshje 4	767	70
Dega e përpunim druri			
1	Teknologjia e prodhimit te mobilieve 2, 3	1814	165
2	Prodhime gjysmë të gatshme 2, 3	2091	190
3	Tharje druri 3, 4	1917	174
4	Teknologjia e prodhimit te mobilieve 4, 5	1814	165
5	Prodhime gjysmë të gatshme 4, 5	2091	190
6	Teknologjia e prodhimeve artistike 3	628	57

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E ARSIMIT DHE SHKENCËS
KABINETI I MINISTRIT

Nr ._____ Prot Tiranë, më ____/____/ 2008

SHTËPIA BOTUESE

Nr ._____ Prot Tiranë, më ____/____/ 2008

K O N T R A T Ë

Sot, më datë .... .2008, në Tiranë, lidhet kjo kontratë, midis palëve:

MASH: Ministria e Arsimit dhe Shkencës (më poshtë e quajtur MASH), e përfaqësuar nga Sekretaria e Përgjithshme Zj. Antonieta Luli

dhe

BOTUESIT: Shtëpia Botuese _____ (më poshtë e quajtur BOTUESI), e përfaqësuar nga _____

BAZA LIGJORE E KONTRATËS

Ligji nr.7850, datë 29.7.1994 "Kodi Civil i Republikës së Shqipërisë", neni 850 e vijues, ligji nr.7952, datë 21.6.1995 "Për sistemin arsimor parauniversitar" i ndryshuar, ligji nr.9380, datë 28.4.2005 "Për të drejtën e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të", vendimi i Këshillit të Ministrave nr.260, datë 18.4.2007 "Për botimin, shtypjen dhe shpërndarjen e teksteve shkollore të sistemit arsimor parauniversitar".

Neni 1
Objekti i kontratës

Objekt i kësaj kontrate është sipërmarrja e BOTUESIT për botimin, shpërndarjen dhe shitjen tek nxënësit e shkollave të sistemit arsimor parauniversitar të tekstit "…….." shpallur i miratuar nga MASH-i nëpërmjet Bordit të Miratimit të Teksteve Shkollore (BOMIT) pranë kësaj Ministrie.

Neni 2
Të dhënat teknike që duhet të plotësojë teksti

Specifikimet teknike minimale që do të plotësojë teksti në përfundim të procesit të shtypjes janë:
- Formati i librit: _____
- Blloku i librit
  Numri i ngjyrave: _____
  Gramatura e letrës: _____
- Kopertina e librit:
  Numri i ngjyrave: _____
  Lloji dhe Gramatura e kartonçinës: _____
- Lidhja e librit: _____

Neni 3
Çmimi i tekstit

Çmimi i shitjes me pakicë i tekstit të jetë jo më i lartë se _____lekë.

Neni 4
Certifikata e lejes së tekstit

1. Teksti duhet të ketë fituar certifikatën e lejes për t'u futur në tregun e shitjes. Certifikimi i tekstit bëhet nëpërmjet BOMIT-it përpara se teksti të shitet dhe përpara se të shpërndahet nga BOTUESI për përzgjedhje nga Komisionet e Përzgjedhjes së Teksteve (KOPT) në shkollat.

2. Botuesi detyrohet që, deri në marrjen e certifikatës së lejes për këtë tekst, të plotësojë të gjitha vërejtjet sipas rastit, nëse ka të tilla, të cilat do t'i jepen nga BOMIT-ti. Certifikata e lejes është e vlefshme për aq kohë sa janë në fuqi të njëjtat programe lëndore por jo për më pak se 2 (dy) vjet nga koha në të cilën ato janë vendosur ose janë ndryshuar për herë të fundit, përveç rasteve kur leja e dhënë është shfuqizuar në përputhje me dispozitat e parashikuara në këtë kontratë.

3. Kur teksti kërkohet të ribotohet me ndryshime që e kalojnë 15% të masës së tij, atëherë teksti i nënshtrohet procesit të miratimit dhe certifikimit sikurse çdo tekst tjetër.

Neni 4/1
Pulla e certifikimit

1. Në çdo kopje të tekstit të certifikuar, vendoset pulla e certifikimit, e cila jepet nga MASH-i përkundrejt pagesës në vlerën e kostos së blerjes nga MASH-i.

2. Kopjet e tekstit që do të futen në treg duhet të kenë pullën e certifikimit të ngjitur në kopertinë.

Neni 5
Të drejtat e palëve

A. MASH-i ka të drejtë:

1. Të përfshijë në sistemin konkurrues edhe tekste të tjera alternative, që përfitojnë miratimin dhe certifikimin përmes BOMIT-it.

2. Të ndryshojë kohë pas kohe programet, por jo më shpejt se dy vjet nga koha në të cilën ato janë vendosur ose janë ndryshuar për herë të fundit. Në këtë rast, MASH-i ka të drejtë të kërkojë plotësimin e tyre edhe në këtë tekst.

3. Të kontrollojë herë pas here cilësinë e kopjeve të tekstit të hedhura në qarkullim për të verifikuar përmbushjen e standardeve të miratimit.

B. BOTUESI ka të drejtë:

1. Të zotërojë, së bashku me autorin/autorët e tekstit, të drejtën ekskluzive të pronësisë intelektuale mbi tekstin dhe si mall në shitje (kopirajtin), e drejtë e rregulluar në kontratën ndërmjet tyre dhe e mbrojtur nga ligjet në fuqi.

2. Të bëjë përmirësime të tekstit, duke e ndryshuar atë në ribotimin e tij, pa qenë nevoja të paraqesë tekstin rishtas për miratim, nëse këto ndryshime nuk kalojnë 15% të variantit të miratuar.

3. Ta nxjerrë tekstin në shitje të lirë vetëm nëse, paraprakisht, e ka paraqitur tekstin në sistemin e përzgjedhjes në shkolla dhe ka përmbushur porositë e shkollave për këtë tekst sipas gjeografisë së kërkesave, të konfirmuar nga drejtori i shkollës përkatëse.

4. Të kërkojë nga MASH-i zbatimin korrekt dhe transparent të rregullave të sistemit, që kanë të bëjnë me procedurat e miratimit dhe të përzgjedhjes së teksteve.

Neni 6
Detyrimet e palëve

A. MASH-i detyrohet:

1. T'i japë BOTUESIT vërejtjet e sugjerimet e bëra nga vlerësuesit e tekstit, por pa dhënë pikët dhe pa zbuluar identitetin e vlerësuesve, pasi BOTUESI bën kërkesë me shkrim.

2. Të kryejë kontrollin përfundimtar të përmbajtjes dhe të specifikimeve teknike nëpërmjet BOMIT-it dhe në rast të përmbushjes së standardeve, t'i japë BOTUESIT certifikatën e lejes, brenda 1 jave nga data që BOTUESI dorëzon kërkesën me shkrim dhe dy kopje të tekstit të shtypur.

3. Të përfshijë tekstin e miratuar në Katalogun e Botimeve Shkollore, pasi të jetë lëshuar certifikata e lejes.

4. Të pajisë BOTUESIN me listën e shkollave që mund ta përzgjedhin këtë tekst në të gjithë

territorin e Republikës së Shqipërisë.

5. Të marrë masat me shkollat, DAR-et ose ZA-të për funksionimin e rregullt të strukturës së përzgjedhjes së teksteve nga shkollat, si dhe të krejt sistemit.

6. Në rastin kur teksti është për shkollat e pakicave kombëtare ose shkollat e mesme profesionale, të marrë masa që shkollat, DAR-et ose ZA-të të kryejnë pagesat ndaj BOTUESIT për tekstet e furnizuara sipas porosive të shkollave jo më vonë se 15 tetori 2008, nëse teksti subvencionohet tërësisht nga shteti, dhe jo më vonë se 01 nëntori 2008, nëse teksti subvencionohet pjesërisht nga shteti.

7. Të mos pengojë ose ndalojë me asnjë lloj forme, shitjen ose përdorimin e tekstit nga shkollat me qëllim favorizimin në mënyrë të njëanshme të botuesve të tjerë.

8. Të ndjekë një politikë të barabartë dhe të drejtë me të gjithë botuesit, të cilët do të fitojnë të drejtën e botimit, shtypjes dhe shitjes së tekstit tek nxënësit për përdorim në shkolla.

B. BOTUESI detyrohet:

1. Që, me mjetet e tij dhe duke marrë përsipër rrezikun, të prodhojë tekstin dhe ta shesë atë sipas kërkesave të shkollave

a) duke respektuar sistemin e përzgjedhjes së tekstit prej tyre,

b) duke përmbushur porositë e shkollave

c) duke mos u tërhequr nga këto detyrime në asnjë fazë të përmbushjes së tyre.

2. Të mos ia kalojë të drejtat e këtij teksti një botuesi tjetër, pa marrë më parë pëlqimin e MASH-it, për aq kohë sa certifikata e lejes është e vlefshme.

3. Të paraqesë pranë BOMIT-it 2 kopje të tekstit të shtypur për verifikimin e cilësisë së përmbajtjes dhe asaj fizike, me qëllim që të marrë certifikatën e lejes. Për të marrë këtë certifikatë, BOTUESI është i detyruar të ketë respektuar në mënyrë të rreptë standardet gjuhësore dhe shkencore, specifikimet teknike sipas nenit 2, çmimin e miratimit sipas nenit 3, si dhe kërkesat e tjera të kësaj kontrate për elementet që duhet të përmbushë çdo kopje e tekstit , të cilat përshkruhen në pikat B6, B8 të nenit 6.

4. Të mos e fusë tekstin në sistemin e përzgjedhjes në shkolla dhe të mos e nxjerrë atë në shitje pa marrë certifikatën e lejes.

5. Të mos e fusë tekstin në sistemin e përzgjedhjes në shkolla dhe të mos e nxjerrë atë në shitje pa marrë certifikatë të lejes të re, çdo herë që kërkon ta ribotojë tekstin e miratuar me ndryshime që e kalojnë 15% të masës së tij, ose që prekin nenet 2 e 3 të kësaj kontrate. Të mos e ribotojë tekstin, nëse këto ndryshime cenojnë parimet bazë morale apo kombëtare mbi të cilat është ndërtuar shkolla shqiptare, të pasqyruara në Kushtetutë dhe në ligjin "Për sistemin arsimor parauniversitar".

6. Të mos fusë në tekst material reklamues të çdo lloji për veten ose këdo biznes apo veprimtari tjetër.

7. Të përmbushë standardet e cilësisë të parashikuara në certifikatën e lejes, në përputhje me nenet 2, 3 e 6/B6 të kësaj kontrate, në çdo kopje që del në shitje.

8. Të vendosë ISBN-në, çmimin, barkodin dhe simbolin e BOTUESIT në kopertinën e tekstit dhe të pajisë çdo kopje të tij me pullën me hologramë të certifikimit përpara nxjerrjes së tekstit në treg. Botuesi detyrohet të pranojë inspektimin e MASH-it për të verifikuar vendosjen e krejt sasisë së pullave që ka blerë nga MASH-i përpara se ta nxjerrë në shitje sasinë e teksteve ku ka përdorur pullat.

9. Të dërgojë, brenda datës 04 qershor 2008, në të gjitha shkollat nëpërmjet DAR/ZA-ve nga një kopje të tekstit alternativ për përzgjedhje, pasi të pajiset me certifikatën e lejes.

10. Të shesë tekstet e certifikuara në mjedise shkollore. Ne qytete, të cilat kanë librari, shitja e teksteve mund të bëhet edhe në librari.

11. Të pranojë porosi nga shkollat për llogari të nxënësve si blerës, për plotësimin e nevojave të vitit të ardhshëm shkollor 2008-2009.

12. Të kryejë me mjetet e tij shpërndarjen e teksteve drejtpërdrejt në shkolla /librari sipas një gjeografie të përcaktuar nga MASH-i në të gjithë vendin dhe sipas planifikimit të porosive të shkollave. Shpërndarja të përfundojë deri më 31 gusht 2008.

13. Të fillojë shitjen e teksteve shkollore më 01 shtator 2008, duke furnizuar sasinë e plotë të porositur.

14. Të mos e nxjerrë në shitje të lirë tekstin jashtë sistemit konkurrues të përzgjedhjes në shkolla, pa furnizuar nxënësit në shkolla e /librari me sasitë e planifikuara për shkollat, të konfirmuar nga drejtori i shkollës përkatëse.

15. Të shesë me lekë në dorë nxënësve tekstet e porositura nga shkollat, në shkolla/librari nëpërmjet personave të kontraktuar, sipas gjeografisë së përcaktuar nga MASH-i. Nëse teksti është për shkolla të pakicave kombëtare ose shkolla të mesme profesionale, sasia e teksteve e porositur të çohet në

shkollë e shoqëruar me faturën tatimore.

16. Për librat e shitur me lekë në dorë, blerësit t'i lëshojë dokumentin e shitjes ose faturë të kasës fiskale, sipas modelit të caktuar nga Ministria e Financave.

17. Të mos e shesë tekstin si pjesë e ndonjë pakoje (me tekste të tjera, fletore, materiale mësimore etj.), gjë që rrit artificialisht çmimin dhe e detyron konsumatorin të paguajë më shumë.

18. Të mos veprojë ndryshe nga mënyra e përcaktuar në këtë kontratë për botimin, shtypjen dhe shpërndarjen e tekstit për të cilin ka marrë certifikatën e lejes.

19. Të rregulloje me kontrate plotësimin e detyrimeve të mësipërme kur ka te trete.

Neni 7

Vlefshmëria e kontratës

1. Kjo kontratë është e vlefshme për vitin shkollor 2008-2009.

Neni 8

Sanksionet

1. Pas nënshkrimit, kjo kontratë nuk mund të zgjidhet në mënyrë të njëanshme nga BOTUESI. Në rast se kjo ndodh, MASH-it i lind e drejta të përjashtojë BOTUESIN nga e drejta për të marrë pjesë në sistemin e miratimit të teksteve dhe BOTUESI detyrohet të paguajë të gjithë dëmin që i ka shkaktuar MASH-it nga prishja e kontratës. Llogaritja e dëmit bëhet nga MASH-i. Njëkohësisht, BOTUESI detyrohet që t'ia kalojë, përkundrejt vleftës, të drejtat e botimit, shpërndarjes dhe shitjes së këtij teksti një botuesi tjetër, i cili u nënshtrohet të gjitha detyrimeve të kësaj kontrate për aq kohë sa është e vlefshme certifikata e lejes.

2. MASH-i nuk mund ta zgjidhë këtë kontratë në mënyrë të njëanshme, përveç rasteve kur konstatohen shkeljet dhe mosplotësimi i detyrimeve të botuesit te përmendura në këtë kontratë. Nëse MASh-i e prish kontratën pa shkaqe të arsyeshme, detyrohet të paguajë të gjithë dëmin që i ka shkaktuar BOTUESIT.

3. Për shkeljet të paktën të një prej paragrafëve të nenit 6 të kontratës nga BOTUESI, ai përjashtohet nga e drejta për të paraqitur tekste për miratim në të ardhmen pranë MASH-it në BOMIT për aq kohë sa ta gjykojë MASH-i. Njëherësh, ai ngarkohet t'i paguajë MASH-it penalitetin prej 1000000 lekë.

Neni 9

Mosmarrëveshjet

Mosmarrëveshjet që mund të lindin midis palëve zgjidhen me mirëkuptim. Në të kundërt, zgjidhja e tyre bëhet nga Gjykata e Rrethit Gjyqësor të Tiranës.

Neni 10

Të përgjithshme

Kjo kontratë nënshkruhet në 3 (tri) kopje origjinale, nga të cilat 2 (dy) i merr MASH-i dhe 1 (një) BOTUESI. Kjo kontratë hyn në fuqi, pasi nënshkruhet nga të dyja palët.

Për Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës
Antonieta Luli

Për Shtëpinë Botuese

DEKLARATË PËR AUTORËSINË E TEKSTIT

Deklaroj se autorët e tekstit _____, dorëzuar për miratim pranë Bordit të Miratimit të Teksteve në Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës, janë si më poshtë:

Emri	Pjesa e tekstit (kapitujt ose thjesht bashkautorësi)
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____

4. _____ _____

5. _____ _____

_____ _____

Data _____

BOTUESI

Shënim: Dorëzohet një kopje me emrin, firmën dhe vulën e botuesit, e mbyllur dhe e dyllosur në zarfin A4 të bardhë e pa shenja të jashtme.

DEKLARATË

PËR PAJTUESHMËRINË ME RREGULLIN E KONFLIKTIT TË INTERESIT

Deklaroj se asnjë prej autorëve, si më poshtë, të tekstit _____, dorëzuar për miratim pranë Bordit të Miratimit të Teksteve në Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës, nuk është punonjës i MASH-it, as i ndonjë DAR/ZA-je dhe as drejtor apo zëvendësdrejtor shkolle në arsimin publik dhe as i lidhur me interesa familjare ose financiare me punonjës të këtyre institucioneve:

EMRAT E AUTORËVE FIRMAT

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

Deklaroj po ashtu se Shtëpia Botuese _____nuk është e lidhur me interesa familjare ose financiare me punonjës të këtyre institucioneve.

Data _____

BOTUESI

Shënim: Dorëzohet një kopje me emrin, firmën dhe vulën e botuesit, e mbyllur dhe e dyllosur në zarfin A4 të bardhë e pa shenja të jashtme.

DEKLARATË PËR KOPIRAJTIN E TEKSTIT

Deklaroj se kopirajti i tekstit _____, dorëzuar për miratim pranë Bordit të Miratimit të Teksteve në Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës, është në zotërim si më poshtë:

Pjesa e tekstit ose teksti në tërësi	Zotëruesi i kopirajtit	Burimi i kopirajtit
1. _____	_____	_____
2. _____	_____	_____
3. _____	_____	_____

4. _____ _____ _____

5. _____ _____ _____

6. _____ _____ _____

7. _____ _____ _____

8. _____ _____ _____

9. _____ _____ _____

10. _____ _____ _____

Data _____

BOTUESI

Shënim:

1. Si **pjesë të tekstit** për efekt kopirajti, mund të përfshihen edhe ilustrime, ide, punë editoriale. Zotërimi i kopirajtit nga subjekti përkatës duhet të dëshmohet në kontratën përkatëse midis autorëve dhe botuesit ose me dokumente të blerjes apo dhurimit të kësaj të drejte nga të tretë, kopje të noterizuara të të cilave përfshihen bashkëngjitur. Në rastet kur kopirajti është fryt i punës origjinale të vetë subjektit, në kolonën e tretë për **burimin e kopirajtit** shënohet punë **origjinale**. Në kolonën e burimit të kopirajtit shënohet, sipas rastit: **origjinale**, ose nga të tretë (shënohet në kllapa pala e tretë dhe përfshihet dokumenti i blerjes apo dhurimit).

2. Dorëzohet një kopje me emrin, firmën dhe vulën e botuesit, e mbyllur dhe **e dyllosur** në zarfin A4 të bardhë e pa shenja të jashtme.

DEKLARATË PËR SPECIFIKIMET TEKNIKE TË TEKSTIT

Deklaroj se specifikimet teknike për tekstin _____, dorëzuar për miratim pranë Bordit të Miratimit të Teksteve në Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës, janë si më poshtë:

1. Blloku i librit:

a) Numri i ngjyrave _____

b) Gramatura e letrës (në g/m^2) _____

2. Kopertina e librit:

a) Numri i ngjyrave _____

b) Gramatura e kartonçinës (në g/m^2) _____

c) Lloji i kartonçinës _____

3. Lloji i lidhjes së librit _____

4. Formati i librit (në cm) _____

Data _____

BOTUESI

Shënim: Dorëzohen dy kopje identike, në këtë mënyrë:

1. Një kopje **pa** emër, pa firmë, pa vulë apo logo të botuesit, si dhe pa shenja që zbulojnë identitetin e botuesit, e mbyllur por **jo e dyllosur** në zarfin A4 të bardhë e pa shenja të jashtme.
2. Një kopje **me** emrin, firmën dhe vulën e botuesit, e mbyllur dhe **e dyllosur** në zarfin A4 të bardhë e pa shenja të jashtme.

DEKLARATË PËR ÇMIMIN E TEKSTIT

Deklaroj se çmimi i shitjes së tekstit _____, dorëzuar për miratim pranë Bordit të Miratimit të Teksteve në Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës, është _____ lekë.

Me shifra dhe (fjalë)

Data _____

BOTUESI

Shënim: Dorëzohen dy kopje identike, në këtë mënyrë:

1. Një kopje pa emër, pa firmë, pa vulë apo logo të botuesit, si dhe pa shenja që zbulojnë identitetin e botuesit, e mbyllur por jo e dyllosur në zarfin A4 të bardhë e pa shenja të jashtme.

2. Një kopje me emrin, firmën dhe vulën e botuesit, e mbyllur dhe **e dyllosur** në zarfin A4 të bardhë e pa shenja të jashtme.

Abonimet vjetore për Fletoren Zyrtare mund të bëhen pranë Postës Shqiptare ose pranë Qendrës së Publikimeve Zyrtare, në adresën: Bulevardi "Zhan d'Ark", prapa ish-ekspozitës "Shqipëria Sot", nr.tel: 04 258 472 (Kryeredaktori)
Çmimi i abonimit në postë për Fletoret Zyrtare 2008 është 16 000 lekë.
Çmimi i abonimit në QPZ është 14 000 lekë pa detyrimin e shpërndarjes në adresa.

BOTIMET E QENDRËS SË PUBLIKIMEVE ZYRTARE

1. KUSHTETUTA E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË 600 lekë
2. REGJISTRAT E NOTERISË 1000 lekë

BOTIME TË REJA
(Të përditësuara gusht 2007)

KODI PENAL	210 lekë
KODI I PROCEDURËS PENALE	332 lekë
KODI PENAL dhe KODI I PROCEDURËS PENALE (i bashkuar)	542 lekë
KODI CIVIL	408 lekë
KODI I PROCEDURËS CIVILE	224 lekë
KODI I PUNËS	138 lekë
KODI I FAMILJES	244 lekë
KODI I PROCEDURËS ADMINISTRATIVE	88 lekë

- Vendime të Gjykatës Kushtetuese 700 lekë
- Vendime të Gjykatës së Lartë 1000 lekë
- Përmbledhje legjislacioni për nëpunësin civil 200 lekë
- Përmbledhje legjislacioni në fushën e tatimeve dhe taksave 273 lekë
- Përmbledhje e legjislacionit për pasuritë e paluajtshme (Vol. I -192 lekë; Vol. II – 168 lekë, Vol. III – 185 lekë)

Hyri në shtyp më 20.2.2008
Doli nga shtypi më 22.2.2008

Tirazhi: 3500 copë	Formati: 61x86/8

Shtypshkronja "Nënë Tereza"
Tiranë, 2008

Çmimi 44 lekë